

T Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung feierlich eröffnet

Die Zweigstelle in der Neuen Mitte lockte mit einem tollen Programm – 15 000 Medien im Angebot – Spektakulären Ausblick gelobt



Fotos: Gran, Gaßner



Hell, modern und im schicken Design präsentiert sich die neue Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung auf zwei Stockwerken in der Neuen Mitte. Bei der offiziellen Eröffnung begrüßten Oberbürgermeister Thomas Jung (li.), Bürgermeister Markus Braun (re.) und Vobü-Leiterin Christina Röschlein (2. v. li.) den Namensgeber der Bücherei Carl Friedrich Eckart mit seiner Frau Helga. Das bunte dreitägige Eröffnungsprogramm für Jung und Alt lockte nicht nur Bücherfreunde in die städtische Einrichtung. Zahlreiche Fürtherinnen und Fürther nutzen die Gelegenheit, sich über das 15 000 Medien umfassende vielfältige Angebot zu informieren, den spektakulären Ausblick über die Dächer Fürths zu genießen, auf der großzügigen Dachterrasse zu entspannen oder das Angebot des Cafés zu testen.

T Das Fundament für eine positive Zukunft der Spielvereinigung gelegt

Grundsteinlegung und Spatenstich für Neubau der Haupttribüne im Ronhof – Verbesserungen bei Sicherheits- und Infrastruktur

Der Bau der neuen Haupttribüne im Sportpark Ronhof – Thomas Sommer nimmt Fahrt auf. Zusammen mit Mitarbeitern der Spielvereinigung Greuther Fürth und wichtigen Sponsoren vollzogen Präsident Helmut Hack und Oberbürgermeister Thomas Jung den ersten Spatenstich und legten den Grundstein für das neue moderne Bauwerk, das neben Sitzplätzen und Logen auch Platz für Kabinen, Schiedsrichter- und Medienräumen bietet.



Präsident Helmut Hack (re.) und Ehrenratsvorsitzender Kurt Georg Strattner mit den Kapseln, die in den Grundstein für die neue Haupttribüne (Modell links) gelegt wurden.

„Hier entsteht die Zukunft unseres Vereins“, betonte Hack, der als Voraussetzung für die Entwicklung die Pachtverlängerung mit Eigentümer Conny Brandstädter bis ins Jahr 2050

nannte. Möglich sei dies nur durch den besonderen Zusammenhalt der Kleeblattfamilie, vom Verein und den Fans über die Stadt und infra fürth gmbh bis hin zu den

Geldgebern und den Stadionnachbarn, gewesen. Ein Miteinander, das für die Modernisierung des Ronhofs unbedingt notwendig sei und nie aufhören dürfe, so Hack.

Das sei auch das Vermächtnis für die Zeit, in der er nicht mehr an der Vereinsspitze stehe. Der Neubau der Haupttribüne ist zentraler Bestandteil für die Modernisierung des Stadions, die darüber hinaus noch Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheits- und Infrastruktur beinhaltet. Investiert werden rund 17 Millionen Euro. Unterstützung in Form einer Bürgschaft und erhöhter Zuschüsse erhält die Spielvereinigung auch von der Stadt. Gut angelegtes Geld, wie OB Jung hervorhob:

„Die neue Tribüne ist wichtig für die Zukunftsfähigkeit des Kleeblatts und damit auch der Stadt.“

Nachruf

Die Stadt Fürth trauert um **Brigitte Dittrich**.

Die ehrenamtliche Stadträtin ist am 11. April im Alter von 55 Jahren völlig überraschend verstorben.

Seit 2002 vertrat Brigitte Dittrich, die beruflich als Hygienefachschwester am Universitätsklinikum Erlangen tätig war, die Interessen der Bürgerinnen und Bürger im Fürther Stadtrat

für Bündnis 90/Die Grünen. Mit großem Engagement setzte sie sich für soziale Gerechtigkeit und die Rechte der Frauen ein. Ein besonderes Anliegen waren ihr zudem der Kampf gegen Rechts-Extremismus und Rassismus und eine friedliche Weltordnung. Als Pflegerin für die Grund- und Mittelschule Soldnerstraße war sie den Schülerinnen und Schülern, den Lehrkräften und Eltern eine zuverlässige und kompetente Ansprechpartnerin.

Brigitte Dittrich war eine faire,

kenntnisreiche und verlässliche Kommunalpolitikerin, die über die Parteigrenzen hinweg hohes Ansehen genoss. In zahlreichen Organisationen, Vereinen und Verbänden galt die sympathische Wahlführerin als engagierte Mitstreiterin.

Wir werden Brigitte Dittrich sehr vermissen. Unser tiefes Mitgefühl und unsere Anteilnahme gelten ihrer Familie und ihren Freundinnen und Freunden.

Thomas Jung
Oberbürgermeister

„Villa Kunterbunt“ für gesundes Essen geehrt

Für sein großes Engagement in Sachen fairer Handel ist der städtische Kindergarten „Villa Kunterbunt“ mit dem „Kochen-Essen-Wissen-Preis“ des Unternehmens ebl Naturkost ausgezeichnet worden. Die Einrichtung erhielt dafür 1500 Euro Preisgeld und eine Urkunde.

Geschult durch Fortbildungsmaßnahmen, etwa zu den Themen Bioernährung und fairer Handel, leben die Mitarbeiterinnen und Leiterin Jutta Gietl-Wilde den Kindern und Eltern mit zahlreichen Projekten spielerisch vor, wie man sich bewusst ernährt, beim Kochen Ressourcen schont, unnötigen Verpackungsmüll vermeidet und



Foto: privat

Insgesamt zehn Einrichtungen in der Region wurden mit dem „Kochen-Essen-Wissen-Preis“ des Unternehmens ebl Naturkost geehrt. Darunter auch die „Villa Kunterbunt“.

wie lecker eine selbst gemachte Pizza schmecken kann. Die dafür benötigten Zutaten werden

beispielsweise gemeinsam bei ebl und dem Eine-Welt-Laden in Fürth eingekauft.

Neues Quartiersbüro eröffnet auf der Hardhöhe

Das neue Quartiersbüro Hardhöhe (ausführlicher Bericht folgt in der nächsten Ausgabe) lädt am **Mittwoch, 4. Mai, von 14.30**

bis 17 Uhr zum ersten offenen Stadtteiltreff in die Komotauer Straße 32 (Erdgeschoss) ein. Bei Kaffee und Kuchen stellt die

Leiterin der städtischen Einrichtung, Margit Lorenz, ihre Arbeit und die Angebote des Quartiersbüros vor.

Fürther Bildungsbeirat tagt zum ersten Mal

Der Fürther Bildungsbeirat tagt am **Donnerstag, 12. Mai, um 17 Uhr** zum ersten Mal. Die konstituierende Sitzung unter Vorsitz von Bürgermeister Markus Braun findet im kleinen Saal des Kulturforums statt und ist öffentlich. Das Gremium besteht aus Vertreterinnen und Vertretern von Einrichtungen aus

verschiedenen Bildungsbereichen und soll die Stadtverwaltung und den Stadtrat beraten. Durch das Forum soll eine breite Partizipation der gesellschaftlichen Gruppierungen und Institutionen, die im Themenfeld Bildung aktiv sind, ermöglicht werden. Grundlage für die Diskussion ist die Vorstellung

des ersten Fürther Bildungsberichts.

Der Beirat wird im Zuge des kommunalen Bildungsmanagements etabliert, das seit verganginem Jahr mit Förderung des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds tätig ist.

Inhalt

Fürth Shop	12
Amtsblatt	34
Ärzte und Apotheken	38
Familiennachrichten	39
Sport	41

Grüner Markt

Kleinanzeigen	42
Impressum	43



Näheres zum Festival in der nächsten Ausgabe



Nicht vergessen:
Der 23. Fürther Gartenmarkt findet von Freitag, 29. April, bis Sonntag, 1. Mai, jeweils von 9.30 bis 18.30 Uhr, auf der Fürther Freiheit statt

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 11. Mai 2016 u. a. mit diesen Themen:

- Neues Gemeindezentrum mit Kindertagesstätte
- Klinikum stellt neues Rettungsdienst-Infosystem vor
- Aktiv-Fitness-Platz erweitert

Anzeigenschluss:

2. Mai 2016

Kleinanzeigenschluss:

2. Mai 2016, 12 Uhr



Herzlichen Glückwunsch

Am 30. April vollendet **Gerhard Grabner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr, am 2. Mai **Heinz Kvasnicka**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr, am 5. Mai **Helga A. Deutsch**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr, am 6. Mai **Karl-Heinz Pflugmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr,

am 7. Mai **Heinrich Hartl**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr, am 8. Mai **Konrad Veit**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 8. Mai Stadträtin **Barbara Fuchs** das 56. Lebensjahr, am 10. Mai Stadträtin **Heidi Lau** das 62. Lebensjahr, am 10. Mai Stadtrat **Ronald Morawski** das 57. Lebensjahr. ■



Wir gratulieren

Frau **Inge** und Herrn **Georg Markert** zur Diamantenen Hochzeit.

Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 11. April alles Gute. ■



Einladung zu Sitzungen

Personal- und Organisationsausschuss: Freitag, 29. April, 14 Uhr, Rathaus.

Bau- und Werkausschuss: Mittwoch, 4. Mai, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Wirtschafts- und Grundstücksausschuss: Montag, 9. Mai,

15 Uhr, Rathaus. **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 11. Mai, 14 Uhr, Rathaus.

Stadtratssitzung: Mittwoch, 11. Mai, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.ratsinfo.fuerth.de/bi.de. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Rücksichtslose Radler in der neuen Fußgängerzone Rudolf-Breitscheid-Straße

Lob gab es für:

- Sehr gute Betreuung im Fürther Klinikum
- Neue Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung ■

Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten? Ständig aktualisierte Informationen unter: www.fuerth.de/betreuungsplaetze

Betreuungsplätze für Kinder

Foto: © gregor-meyer - fotostock / Fotostock.com



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Foto: Langfeld

Die Fürther Delegation mit Oberbürgermeister Thomas Jung (3. v. li.) und den Stadträtinnen Marianne Niclaus (4. v. li.), Silke Rick (3. v. re.) und Angelika Ledenko (2. v. re.) beim Besuch einer Kindertagesstätte in Limoges.

Reisen bildet – getreu dieses Mottos durfte ich kürzlich mit einer kleinen Stadtratsdelegation unsere schöne französische Partnerstadt Limoges besuchen.

Limoges hat eine bedeutende Geschichte. Zum Beispiel wurde 1169 hier der englische König Richard Löwenherz von seiner Mutter Eleonore zum Herzog von Aquitanien gekürt. Heute besticht unsere Partnerstadt noch immer durch beeindruckende Straßenzüge und Gebäude mit mittelalterlichem Flair. Und sehr gastfreundlichen und herzlichen Bürgerinnen und Bürgern! Ich kann es wirklich nur jedem empfehlen, Limoges und sein wunderschönes grünes Umland zu besuchen.

Aber leider macht sich auch bemerkbar, dass die dortige Stadtverwaltung mit großen Problemen zu kämpfen hat: Die Bevölkerung schrumpft, der städtische Haushalt wird gekürzt, die Arbeitslosigkeit wächst und immer mehr Menschen sind auf Sozialhilfe angewiesen. Doch Limoges ist leider kein Einzelfall. Auch unsere Partnerstädte Renfrewshire in Schottland und Xylokastro in Griechenland konnten sich in den vergangenen Jahren leider nicht positiv weiterentwickeln. Hier sind ebenfalls viele Menschen arbeitslos, besonders auch junge Schotten und Griechen, Geschäfte und Wohnungen stehen leer, Investitionen etwa in Infrastrukturmaßnahmen kaum vorhanden.

Vor diesem Hintergrund bin ich doppelt froh, dass wir in Fürth derzeit eine sehr stabile Situation vorfinden. Hier wird investiert und saniert, neue Arbeitsplätze entstehen ebenso wie neuer Wohnraum und attraktive Einkaufsmöglichkeiten. Doch die Reise nach Limoges zeigt deutlich, dass wir uns nicht selbstgefällig auf dem Erreichten ausruhen dürfen, denn die Städte und Gemeinden in Bayern und Deutschland laufen Gefahr ähnlich negative Entwicklungen durchzumachen, wenn es uns nicht gelingt, Europa wieder zu stärken und zu festigen. Auch uns Bürgerinnen und Bürgern in der Kleeblattstadt wird es auf Dauer nur gutgehen können, wenn es den Menschen in Europa gutgeht. Deshalb sollten wir konsequent in die europäische Idee investieren – für eine stabile, gerechte und friedliche Staatengemeinschaft zum Wohle aller.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■

Historischer Pavillon nach aufwendiger Sanierung mit neuer Zukunft

Früheres „Metzgershäusle“ aus dem Jahr 1937 konnte in der Kriegerheimsiedlung erhalten werden – Denkmalgerechte Renovierung

Der Verein Dorfgestaltung Poppenreuth hat bei seiner Jahreshauptversammlung die Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach für die vorbildliche Renovierung des Pavillons in der Wiesenstraße 33 ausgezeichnet. Das sechseckige Ladengebäude aus dem Jahr 1937 mit knapp 30 Quadratmetern Nutzfläche am Rande der Kriegerheimsiedlung am Espan erstrahlt nun in hellem Weiß und wirkt in seiner historischen Umgebung wie ein neu errichtetes Kleinod. „Die Organe der Genossenschaft haben lange zwischen dem Abriss oder Erhalt und Renovierung abgewogen“, berichtete geschäftsführendes Vorstandsmitglied Roland Breun bei der Verleihung in der Pfarre.



Der Pavillon aus dem Jahr 1937 erstrahlt wieder in neuem Glanz.

Die ehemals kleine Verkaufsstätte gehörte zu einem Wohnhaus von Käthe Zellhöfer, in der anfangs Fleisch- und Wurstwa-

ren angeboten wurden, so dass alle in der Siedlung den Pavillon das „Metzgershäusle“ nannten.

Später hat die Bäuerin Eva Hofmann aus dem Knoblauchsland in dem beliebten Treffpunkt

zum Austausch der neuesten Nachrichten 40 Jahre lang Obst und Gemüse verkauft. Seit 2011 stand das Gebäude leer. Architekt Markus Hilpert ließ im Rahmen der aufwändigen Sanierung im Jahr 2015 denkmalgerechte Sprossenfenster einbauen sowie die Fassade überarbeiten und verputzen. Da sich im Dachstuhl der Holzwurm eingenistet hatte, wurde er völlig erneuert. Die Instandsetzung der Eingangstür und der Oberlichtlunette nach historischem Vorbild runden das Projekt ab.

Das ehemalige Hautgebäude musste Platz machen für einen Neubau und wurde 2014 abgerissen. Der historische Pavillon steht nun auch der nächsten Generation von Anwohnern zur Verfügung und stellt ein wichtiges Bindeglied zwischen dem Neubau und der historischen Umgebung dar.

Greuther Teeladen

Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

Angebote & Empfehlungen

Mai

Cumin, Koriander Muskatnuss

Mit Gewürzen gegen Gelenkschmerzen. Aus der Sendung "Visite" des NDR

Erdbeer-Himbeer o. Mandarine-Pfirsich

Feinschnitt direkt aus der Produktion; ca. 100 Tassen

200g 1,99

Gourmet-Pfeffer

Verschiedene Sorten z. B. Kampot-, Tellicherry-, Tiger-, Langer- oder Kubeben-Pfeffer

ab 4,95

Karaffe flowmotion

schlankes Design, spülmaschinenfest, perfekt zum Servieren von Getränken

1 St. 29,95 statt 39,95

Frisch & Fruchtig

Orange-Zitrone, Pfirsich-Maracuja, Waldfrucht auch geeignet für Eistee

100g 1,99 statt 2,29

Mit Gewürzen gegen Gelenkschmerzen

Der Einsatz einer Gewürzmischung ist wissenschaftlich derzeit nicht belegt, zeigt aber vielversprechende Ansätze bei Arthrosepatienten, wie die Medizinsendung Visite des NDR berichtet. Diese ungewöhnliche Gewürztherapie besteht aus Cumin (Kreuzkümmel), Koriander und Muskatnuss. Alle drei Gewürze können zu gleichen Teilen und jeweils eine Messerspitze in Joghurt, Saft, Wasser oder dem Essen gegeben werden.

Mehr Infos zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder bei uns im Internet.

www.greuther-teeladen.de

Vestenberggreuth, Gremsdorf und Fürth

CHOCOTHEK

RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

EIN SÜSSES DANKESCHÖN

8. MAI MUTTERTAG

MO - FR: 9.00 BIS 18.00 UHR | SA: 9.00 BIS 14.00 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG | TELEFON 09103/505-171

WWW.RIEGELEIN.DE

Hohe Auszeichnung für außergewöhnliches Engagement verliehen

Goldenes Kleeblatt für Habibullah Ghamin und Axel Wiemer – Einsatz für Flüchtlinge – 24 Jahre Kommandant der Feuerwehr

Seit 1991 verleiht die Stadt das Goldene Kleeblatt. Eine Ehrung, mit der sich Fürth bei seinen Bürgerinnen und Bürgern für außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement über viele Jahre und Jahrzehnte hinweg bedanken möchte. Mit einem einstimmigen Beschluss hat der Stadtrat die Verleihung dieser hohen Auszeichnung an Habibullah Ghamin und Axel Wiemer entschieden. Oberbürgermeister Thomas Jung überreichte den beiden Urkunde und Abzeichen im Rahmen einer Feierstunde im Schloss Burgfarnbach.

Habibullah Ghamin kam 1971 zum Studieren von Afghanistan nach Deutschland, wo er 1983 seine Approbation erlangte. Er heiratete und ließ sich als Allgemeinarzt in Burgfarnbach nieder. Nach den dramatischen Veränderungen in seiner Heimat hatte er erst wieder 1993 Kontakt mit seinem Vaterland. Als sein Elternhaus bombardiert worden war, organisierte er eine Reise dorthin. Ausgerüstet mit Spenden des Bayerischen Roten Kreuzes Fürth half er zusammen mit dem pakistanischen Pendant den Flüchtlingen vor Ort. Bis 2001 besuchte er mindestens 20 Mal das Zeltlager in Peshawar, ab 2002 auch Kabul. Er ließ auf seine Kosten Pflegekräfte, Arzthelferinnen und Feldscher ausbilden, die im Zeltlager tätig waren. Dazu gehörte neben Hygieneprogrammen auch die nachhaltige finanzielle Unterstützung der Projekte. Später kamen in Peshawar und Kabul Schulprojekte für Jungen und Mädchen dazu. Zwi-



Foto: Wunder

Feierstunde im Schloss Burgfarnbach: OB Thomas Jung (Mitte) überreichte Axel Wiemer (li.) und Habibullah Ghamin (2. v. re.) das Goldene Kleeblatt. Mit ihnen freuten sich auch ihre Ehefrauen.

schen 2002 und 2010 förderte er in Kabul die universitäre Ausbildung von Ärzten und Krankenschwestern, auch hier unterstützte er mit Ausbildungsmaterial und einem Sonographiegerät.

Seit 2001 vermehrt Flüchtlinge in Zirndorf eintrafen, hat er auch hier geholfen und Initiativen angestoßen. Bis zum Jahr 2014 hielt Ghamin zusammen mit seiner Ehefrau und einer eigens dafür von ihm angestellten Halbtagskraft in einem kleinen Raum in der Zentralen Aufnahmeeinrichtung (ZAE) in Zirndorf die Versorgung der Flüchtlinge aufrecht.

Seitdem konnten durch eine Spende der Freimaurer der Region die medizinische Ausstattung verbessert und Honorarärzte ohne eigene Kassenzulassung eingestellt werden.

„Allein durch seine Eigeninitiative und seinen ungeheuren großen persönlichen und auch finanziel-

len Einsatz konnte und kann die allgemeinmedizinische Basisversorgung in der ZAE aufrechterhalten werden“, würdigte OB Jung, „daneben verdient sein Einsatz in seinem Geburtsland Afghanistan für die Flüchtlinge und Menschen dort allerhöchsten Respekt.“

Der zweite Geehrte, **Axel Wiemer**, war mit einer Amtszeit von 24 Jahren einer der am längsten dienenden Feuerwehr-Kommandanten in der Stadt. Sein ehrenamtliches Engagement bei der Freiwilligen Feuerwehr Fürth Stadt begann er 1975 im Alter von erst 17 Jahren und erstreckt sich auf einen Zeitraum von mittlerweile 40 Jahren. Er ließ sich unter anderem zum ABC-Helfer aller Fachdienste ausbilden und war bis 2008 im Katastrophenschutz des Bundes aktiv. Von 1990 bis Ende 2014 fungierte er als Kommandant, bis heute ist er Zugführer und seit 2012 Brand-

meister bei der Freiwilligen Feuerwehr Fürth Stadt. Schon in seiner Anfangszeit als Kommandant konnte er den Umzug in die ersten eigenen Räume im Sozialrathaus als Erfolg verzeichnen.

Wiemer hat sich in all den Jahren sehr um den Aufbau und Ausbau der Wehr verdient gemacht. Die Nachwuchsförderung und ein hoher Ausbildungsstand liegen ihm besonders am Herzen.

Neben seinem ehrenamtlichen Engagement bei der Feuerwehr hat sich Axel Wiemer darüber hinaus als Vorsitzender in Elternbeiräten von Kindergarten und Schulen verdient gemacht. Zuletzt war er über viele Jahre hinweg im Schulforum und im Elternbeirat der Leopold-Ullstein-Realschule tätig. Dort hatte er auch das Amt des Vorsitzenden inne.

„Axel Wiemer hat sich insbesondere für ein transparentes und starkes Miteinander zwischen Schulleitung, Lehrerkollegium, Schülersprecher und Elternbeirat eingesetzt“, sagte Jung. Er habe allen Eltern bei Problemen jederzeit zur Verfügung gestanden, verpasste keinen Elternabend in der Schule und kümmerte sich um die Öffentlichkeitsarbeit. „Die Menschen wissen“, so der OB, „dass Axel Wiemer die Dinge mit Leidenschaft und Energie angeht.“ Beide Geehrte, die sich nach der Auszeichnung auch ins Goldene Buch der Stadt eintragen durften, gaben sich bescheiden: „Es kommt von innen“, sagte Ghamin und Wiemer ergänzte: „Sachen, die gemacht werden müssen, macht man einfach.“

FÜR DIE BESTE
MUTTER DER WELT

Am 08. Mai ist
Muttertag!

Sonntag
08. Mai '16
8.00 – 12.00 Uhr
geöffnet



Stück
7,99

Ballen-Hortensie
Hydrangea macrophylla
Traumhafte Blüten in verschiedenen
Farben, 4 - 6 Dolden, Topf-Ø 13cm



Stück
14,99

Dipladenia Pyramide
Mandevilla sanderi „Sundaville“
Blütenreich in Rot, Rosa und Weiß,
sonnenliebende Kübelpflanze



Gartenwelt
Dauchenbeck
grün
erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. | Inhaberin Monika Dauchenbeck | Mainstraße 40 | 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11/9 77 22-0 | Mo. - Fr.: 8.30 - 19.00 Uhr | Sa.: 8.00 - 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.

Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ startet dieses Jahr bereits früher

Einen Monat länger Zeit, an 20 Tagen ins Büro zu radeln – Verlosung von attraktiven Gewinnen – Abgabe ist am 19. September

Teilnehmende an der Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ von AOK und dem Allgemeinen Deutschen Fahrradclub (ADFC) in Fürth haben in diesem Jahr einen Monat länger Zeit, um die mindestens 20 Arbeitstage, mit denen sie per Fahrrad ins Büro fahren sollen, zusammenzukriegen. „An Feiertagen wie dem 1. Mai, Vater- oder Muttertag nutzen viele die Freizeit für erste Radausflüge – diese Motivation wollen wir aufgreifen und im Arbeitsleben direkt fortsetzen“, erklärte AOK-Bereichsleiter Jürgen Anton den früheren Beginn beim offiziellen Startschuss für Stadt und Landkreis Fürth im Innenhof des Technischen Rathauses.

Das übrige Prozedere ist aber gleich geblieben: Es kann im Vierer-Team, aber auch alleine gestrampelt werden, bei Pendlern zählt die Strecke bis zum Bahnhof oder Parkplatz. Wer seinen Aktionskalender mit den „Radtagen“ online unter [www.mit-dem-rad-](http://www.mit-dem-rad-ur-arbeit.de)



Foto: Wunder

Startschuss für die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“, die in diesem Jahr einen Monat früher, bereits am 1. Mai, beginnt: OB Thomas Jung, Landrat Matthias Dießl, AOK-Bereichsleiter Jürgen Anton und der für Rad- und Fußwege zuständige Stadtrat Harald Riedel (vorne v. re.) mit Vertretern der Aktionspartner im Innenhof des Technischen Rathauses.

zur-arbeit.de pflegt oder ihn bis zum 19. September bei der AOK abgibt, hat die Chance auf einen

der vielen gesponserten Gewinne, die alljährlich unter den erfolgreichen Teilnehmern verlost

werden, darunter Urlaubsreisen im Wert von rund 1000 Euro. Die Anmeldung kann über das Internet unter www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de erfolgen. Wer die „Radtage“ lieber per Hand ankreuzen will, erhält den Aktionskalender bei seinem Koordinator im Betrieb oder bei jeder AOK-Geschäftsstelle.

Selbst passionierter Radler freut es Oberbürgermeister Thomas Jung, dass die Stadtverwaltung zu den teilnehmerstärksten Institutionen in Fürth gehört. „Die Gesundheit unserer Mitarbeiter zu erhalten und zu fördern wird bei uns groß geschrieben“, so Jung, „deshalb unterstützen wir die Aktion gerne und motivieren, möglichst viele Strecken im Stadtgebiet auf dem Drahtesel zurück zu legen.“

Der DGB Bayern und die Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V. (vbw) unterstützen die Initiative im Freistaat und sind von Anfang an dabei. ■

Integrationspreis verliehen



Foto: Lebenshilfe Fürth

Die Lebenshilfe Fürth hat ihren zehnten Integrationspreis an das Gastronomenehepaar Cuong Xuan und Hanh Nguyen verliehen. Die Betreiber des thailändischen Restaurants Blue Elephant in der Grünen Halle unterstützen seit vielen Jahren die Einrichtung, insbesondere die Bewohner der Wohnstätten am Marsweg und in der Fronmüllerstraße und sponsern Veranstaltungen. Auch drei Benefizkonzerte wurden von ihnen in Kooperation mit der Musikschule organisiert.

Feuerwehren tagten in Fürth



Foto: Fischer

Gastgeber für die jährliche Dienstversammlung der Leitungsebene der mittelfränkischen Feuerwehren war heuer die Kleeblattstadt. Auf dem Programm für die rund 50 Leiter der Berufsfeuerwehren sowie Stadt- und Kreisbrandräte standen neben dem Austausch zu aktuellen Fragen über Förderung und Finanzen oder Änderungen bei Feuerwehrrecht und -normung spezifische Fachvorträge, unter anderem zum Thema „Feuerwehreinsatz in Alten- und Pflegeheimen“.



Genau. Richtig.

Einfach vorbeikommen oder Termin vereinbaren:
www.tuv.com/termin oder **Tel. 0800 8838 8838**.

Prüfstelle Fürth, Heinrich-Stranka-Str. 24
Prüfstelle Nürnberg, Regensburger Str. 418c

 **TÜVRheinland®**
Genau. Richtig.



Gemeinsam Gesundheitsbewusstsein entwickeln

Sport und Ernährung im Blick – Zusammen kochen – Krankenkasse unterstützt das Projekt

Spaß an Sport und Bewegung, lernen, wie man Lebensmittel richtig zubereitet und sich gesund ernährt – das sind Ziele des Projektes „Foodball“, das derzeit im Kinder- und Jugendhaus Catch up im Rahmen des Förderprogramms Gesundheitsregion plus umgesetzt wird.

Seit verganginem Herbst werden in der Einrichtung erst fleißig gekickt oder andere Ballsportarten ausprobiert, dann geht es in die Küche, um gemeinsam mit frischen Zutaten zu kochen und zu essen. Jugendlichen aus sozial benachteiligten Familien wird auf diese Weise ein niederschwelliger Zugang zu mehr Gesundheitsbewusstsein ermöglicht, das sie als Multiplikatoren in ihre Familien tragen sollen.

Das Projekt, das noch bis Mai läuft, wird von Eva Göttlein,



Foto: Eva Göttlein

Gemeinsam bewegen, kochen und essen: Das Projekt „Foodball“ soll das Gesundheitsbewusstsein von Jugendlichen stärken.

der Geschäftsstellenleiterin der „Gesundheitsregionplus Fürth“ betreut, und über den Verfügungsfonds der Techniker Krankenkasse,

die bisher 20 Mikroprojekte in Einrichtungen, Schulen und Stadtteilen unterstützt haben, finanziert.



Appell an Hundebesitzer für ein faires Miteinander

Rechtliche Regelungen bitte einhalten – Hundekot bleibt ein großes Ärgernis – Mehr Rücksicht

Eigentlich spricht man vom Hund als besten Freund des Menschen. Für viele Fürther Bürgerinnen und Bürger gilt diese Redewendung derzeit nicht immer. Denn nach Auskünften des Amtes für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz mehren sich wieder die Beschwerden über die Verunreinigungen durch ungeliebte Hinterlassenschaften auf Gehsteigen, Grünstreifen, in Parkanlagen und sogar auf Kinderspielflächen. Aber auch die Zahl von Gefahrensituationen, die unachtsame Hundebesitzer heraufbeschwören, nimmt zu. Zum Beispiel führen sie ihre Vierbeiner in sensiblen Bereichen nicht an der Leine, was oft dazu führt, dass sich Kinder, Spaziergänger, Jogger oder Radler bedroht fühlen. Vor allem dann, wenn der Hund nicht auf sein „Frauchen“ oder „Herrchen“ hört.

Die Reaktion ist meist, dass Betroffene von den städtischen Behörden eine generelle Anleimpflicht fordern. Das ist zum einen nach den gesetzlichen Vorga-



Foto: Altenberger

So ist es perfekt: Hunde müssen für ein einträchtiges Miteinander an den Orten, wo es nach den gesetzlichen Bestimmungen vorgeschrieben ist, angeleint werden.

ben nicht möglich, da auch dem Bewegungsdrang der Tiere Rechnung getragen werden soll. Zum anderen ist das Ziel der Stadt, ein **einvernehmliches und faires Miteinander** zu erreichen.

Daher appellieren die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes für Umwelt, Ordnung

und Verbraucherschutz an alle Hundehalter, dringend die geltenden rechtlichen Regelungen zu beachten. Die Wichtigsten sind:

- Wer einen Hund mit sich führt, muss darauf achten, dass andere Mitbürgerinnen und Mitbürger nicht gefährdet, geschädigt oder belästigt werden.
- Eine gute Ausbildung, möglichst in einer Hundeschule, ist wünschenswert.
- Nur, wenn das Tier aufs Wort gehorcht, darf es frei laufen gelassen werden.
- Leinen Sie Ihren Vierbeiner an, wenn Ihnen fremde Hunde entgegenkommen. Sie wissen nicht, wie die Tiere reagieren.
- Rufen Sie Ihren Hund heran und halten Sie ihn unter Kontrolle, wenn fremde Personen Ihren Weg kreuzen. Bedenken Sie bitte, dass manche Menschen Angst haben könnten.

Welche konkreten rechtlichen Regelungen für die Hundehaltung in der Kleblattstadt bestehen, können im Internet unter www.fuerth.de/hunde nachgelesen werden.

norbert
schlicht
malermeister

farbe&mehr

tel 0911 / 709556
mobil 0170 4127026

Wir reparieren - es lohnt sich !!

Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler

- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

TV HIFI
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

FARCAP
Faire Mode

azadi

Öffnungszeiten
Mo - Fr: 10 - 19 Uhr
Sa: 10 - 16 Uhr

Gustavstraße 35
90762 Fürth
09 11/97 95 78 50
www.farcap.de

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen!

FRÜHLINGS-AKTION

20%

auf Ausstellungsware
20.04. – 04.05.16

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany

Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27 · 90765 Fürth
kontakt@lichtcompany.com
direkt gegenüber
Fußballstadion

Tel. 09 11/79 13 92

www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com



<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Das Fundament für eine positive Zukunft der Spielvereinigung gelegt

Schließlich stelle der Verein einen wichtigen Wirtschafts- und Imagefaktor dar und sei für die Fürther Identität von hoher Bedeutung. Besonders berührend war die Ansprache des schwer erkrankten Ehrenratsvorsitzenden und ehemaligen Stadtrats Kurt Georg Strattners, der die Stadionmodernisierung ebenfalls als dringend notwendig bezeichnete. Bereits zum Beginn der kommenden Saison sollen rund 500 Zuschauer auf dem Unterrang der

neuen Tribüne sitzen können. Geschäftsführer Holger Schwiewagner rechnet damit, dass zu diesem Zeitpunkt auch die Arbeiten zur Verbesserung der Infrastruktur abgeschlossen sind. Derzeit sei man dem Zeitplan sogar voraus, erklärte er. Im Sommer 2017 soll die Gesamtmaßnahme abgeschlossen sein. Dass der Sportpark Ronhof dann „fertig“ ist, glaubt Präsident Hack allerdings nicht: „Denn dazu lebt er zu sehr.“



Foto: Mittelsdorf

Der Spatenstich ist erfolgt: Sportdirektor Martin Meichelbeck, der für das Projekt Stadionneubau verantwortliche Mitarbeiter Tobias C. Auer, Geschäftsführer Holger Schwiewagner, Präsident Helmut Hack, OB Thomas Jung, Sponsor Thomas Sommer, der stellvertretende infra-Geschäftsführer Marcus Steurer und Ronhof-Eigentümer Conny Brandstädter (v. li.) brachten den Bau der neuen, modernen Haupttribüne offiziell auf den Weg.



Kulinarisch zur Integration



Foto: Trejo

Durch ein „SprachMenü“ geknüpfte Kontakte dienen der Integration.

Eine lebendige Willkommenskultur stellt eine breite gesellschaftliche Aufgabe dar. Jeder Einzelne kann durch eine offene, wertschätzende und vorurteilsfreie Begegnung dazu beitragen. Eine Möglichkeit hierzu bietet das Projekt „SprachMenü – essen, reden, willkommen sein“. Das Freiwilligenzentrum (FZF) und die Gemeinde St. Paul stellen einen Raum zur Verfügung, in dem Flüchtlinge und Einheimische zusammenkommen, kochen und gemeinsam essen. Bei diesem kulinarischen Angebot lernen sich die Beteiligten kennen und es entstehen Sprachtandems, die sich

dann regelmäßig treffen, unterhalten und so die deutsche Sprache in einer persönlichen Atmosphäre üben. Dabei entsteht ein interkultureller Austausch für beide Seiten. So entwickeln sich Beziehungen, die helfen hier Fuß zu fassen. Zudem beugt es Vorurteilen und Konflikten zwischen Menschen unterschiedlicher Kulturen vor. Das FZF sucht noch Freiwillige, die ein Sprachtandem beim „SprachMenü“ anbieten möchten. Interessierte können sich unter Telefon 217 47 82 oder E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de melden.



Gütesiegel für die Berufshilfe



Foto: privat

Der Geschäftsführer der Evangelischen Jugendsozialarbeit Bayern e.V., Klaus Umbach (Mitte), hat das „Gütesiegel zur sozialen und beruflichen Integration“ an Andreas Müßig, Geschäftsführer der Kinderarche (li.), und Michael Mauer, Qualitätsbeauftragter der Einrichtung überreicht. Die Auszeichnung, die Voraussetzung für staatliche Förderprogramme ist, bestätigt einmal mehr, dass die Berufshilfe erstklassige Arbeit leistet. In sechs Werkstätten betreuen 20 Mitarbeiter rund 120 Jugendliche. Das aktuelle Ergebnis hat sich im Vergleich zur ersten Zertifizierung im Jahr 2012 nochmals deutlich verbessert.

weinlager-franken.de

Wein des Monats **2,99 €**

Spätlese trocken,
Weißer Burgunder
(1L/3,99)

K-D

Industriestraße 15 · 90599 Diethofen
Verkauf: Do. + Fr. 9 – 18 Uhr, Sa. 9 – 12 Uhr
Tel. 09824 / 9 11 66

EST 1924

DONGIUSEPPE

Barber Shop

Gentlemen only

Klassische Haarstyling-Produkte. Pomaden, Brillantine, Frisiercremes und Hair Tonics - original aus den USA, England, Australien - chemiefrei - ohne Tierversuche - in klassischen Blechdosen - mit Düften die wir noch von unseren Großvätern in Erinnerung haben.

Gustavstraße 28, Fürth
Tel. 0911 - 93 89 96 16
posta@dongiuseppe.de



Erfolgreiches Projekt „Nachhaltiges Wohnen“ wird fortgesetzt

Kooperation der Wohnungsunternehmen um ein Jahr verlängert – Sozialpädagogin sucht nach Lösungen bei Mietproblemen

Bereits im März 2010 haben sich verschiedene Wohnungsunternehmen in der Kleeblattstadt für das Projekt „Nachhaltiges Wohnen“ zusammengeschlossen, zunächst unter Federführung der Fachstelle für Wohnungsfürsorge des städtischen Sozialamtes. Ziel war und ist es, die Nachhaltigkeit von Wohnraum zu sichern und frühzeitig Mieterinnen und Mietern in Problemsituationen zu helfen.

Nun unterzeichneten die Beteiligten einen Vertrag, der diesen Service ein weiteres Jahr sichert.

Im Mai 2015 übernahm die „Soziales Wohnen Fürth“, ein Tochterunternehmen der Wohnungsbau-Genossenschaft WBG, die Schirmherrschaft. Ausschließlich für das Projekt wurde Sozialpädagogin Irmgard Schwemmer angestellt, die den Wohnungsunternehmen und den Mietern unterstützend zur Seite steht. Ihre Hauptaufgabe liegt im Wesentlichen darin, höhere Mietrückstände zu hinterfragen und gemeinsam mit dem Betroffenen einen Weg



Foto: Wunder

Ihre Unterschriften sicherten das Projekt „Nachhaltiges Wohnen“ um ein weiteres Jahr: Manfred Hollitzer (Volkswohl), Frank Höppner (Bauverein), Gerhard Blank (Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach), Sebastian Schuster (ESW) (vorne v. li.), Sepp Körbl (WGB), Johann Zweier (Volkswohl), Timo Schäfer, Rolf Perlhofer (beide WBG) und Horst Reiß (ESW) (hinten v. li.).

zu finden, um versäumte Zahlungen nachzuholen und so den Wohnungserhalt zu sichern. Neben der persönlichen Betreuung unterstützt Schwemmer bei Behördengängen oder sucht nach Lösungen bei Mietstreitigkeiten.

„Für uns gilt es, das Gut Wohnen zu bewahren“, betonte der WBG-

Aufsichtsratsvorsitzende Sepp Körbl bei der Vertragsunterzeichnung. Allein zwischen April 2015 und Februar 2016 konnte nach Angaben des kaufmännischen Leiters der WBG, Timo Schäfer, 103 Betroffenen geholfen werden. „Trotz steigender Mieten und des dadurch angespannteren Wohnungsmarktes

ist die Zahl der Räumungen bei uns deutlich zurückgegangen“, so Schäfer.

„Dank Schwemmers Tätigkeit als Moderatorin können wir in Konfliktfällen meistens wieder bei Null starten“, lobte auch Frank Höppner vom Bauverein Fürth. Das Projekt sei so nicht nur von großem Nutzen für Mieter, „sondern für beide Seiten, weil wir so zu vernünftigen Lösungen kommen.“ Eine Genossenschaft alleine könnte sich eine derartige Sozialarbeit gar nicht leisten. „Optional können wir das jederzeit weiter verlängern“, blickt Körbl bereits ins nächste Jahr.

Neben der WBG Fürth und der König Ludwig Stiftung nehmen die Bau- und Siedlungsgenossenschaft Volkswohl eG, der Bauverein Fürth eG, das Evangelische Siedlungswerk Bayern GmbH, das Siedlungswerk Nürnberg GmbH, die Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach eG und die Arbeitsgemeinschaft Fürther Baugegenossenschaften GmbH am Projekt „Nachhaltiges Wohnen“ teil. ■



Unterstützung für Mütter

Straßensammlungen für Müttergenesungswerk beginnen



Foto: Wunder

Ausgestattet mit Tipps und guten Wünschen von Schulleiter Thomas Bedall (hinten li.) und Bürgermeister Markus Braun (re.) gehen die Sechst-, Siebt- und Neuntklässlerinnen der HBS ab Ende April auf Spendentour.

Auch in diesem Jahr beteiligen sich zahlreiche Schülerinnen und Schüler an der Haus- und Straßensammlung für das Müttergenesungswerk, heuer vom 30. April bis 10. Mai. Mit den Spenden werden Mütter bei der Finanzierung des gesetzlichen Eigenanteils und bei den Fahrkosten für Erholungsangebote unterstützt. Auch wichtige

Nachsorgeprogramme sowie Information und Aufklärung werden damit gesichert. Zum engagierten Unterstützerkreis, der in diesem Zeitraum mit Spendenbüchern unterwegs ist, zählen neben dem Heinrich-Schliemann- und dem Helene-Lange-Gymnasium zehn Mädchen der Hans-Böckler-Schule (HBS). ■



Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:



Die Friedhöfe und ihre Verlagerungen (12303)

Städtische Einrichtungen und ihre Geschichte(n) - Teil 3:
Mo 02.05., 18:30-20:00 Uhr, 6,- €

Gesellschaft



Excel 2010 - Aufbauwissen kompakt (26515): 10./11.06.,
Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-17:00 Uhr, 78,- €

Beruf



Adobe Photoshop - Grundlagen (28200): Ab 01.06. (3 x),
Mi 18:00-21:15 Uhr, 72,- €

Sprachen



Aktionsprogramm für den persönlichen Erfolg (20025):
Sa 11.06., 09:00-16:15 Uhr, 41,60 €

Gesundheit



Englisch - B1 - Auffrischkurs (31307) „Refresher Course“
am Samstag: Ab 30.04. (5 x), 09:15-14:30 Uhr, 111,- €

Kultur



Wie entspanne ich mich am besten? (41102):
Sa 07.05., 09:00-17:15 Uhr, 39,60 €

Grundbildung

Erholsames Schlafen mit Hilfe der Atemkraft (41105):
Sa 14.05., 09:30-16:00 Uhr, 37,10 €

Spargel - endlich wieder (47205):
Mo 02.05., 17:45-21:15 Uhr, 28,60 € inkl. Materialkosten

Mosaikobjekte für Haus und Garten (53103): Sa 07.05.,
10:00-17:00 Uhr, 39,60 € zzgl. Material 20,- bis 40,- € im Seminar

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro ist Di-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags
je nach Hausbelegung geöffnet.



€ Martinimarkt-Erlös für Hort



Foto: Landgraf

Der Kinderhort St. Matthäus erhielt von den Veranstaltern und Ausstellern des Vacher Martinimarkts 2015 den erzielten Erlös in Höhe von 1702 Euro. Ermöglicht wurde dies auch durch die Kooperation mit dem „Fürther Weihnachtskürbis e.V.“, der dem Hort separat noch ein dringend benötigtes Sofa spendierte. Bei der obligatorischen symbolischen Scheckübergabe bedankten sich die Mädchen und Jungen bei den Spendern mit einem selbstgemalten Plakat.

€ Krapfen für einen guten Zweck



Foto: Lebenshilfe Fürth

Zum zweiten Mal hat der örtliche Lions Club (LC) in Kooperation mit den Wirtschaftsjunioren die Aktion Krapfenschmaus initiiert. Den Erlös in Höhe von 5000 Euro haben Vizepräsident Robert Middendorf (2. v. li.), Silke Thulke-Rinne (2. v. re.) vom LC und die Vorsitzende der Wirtschaftsjunioren, Melanie von Vopelius (3. v. re.), an Rolf Bidner, Geschäftsführer der Dambacher Werkstätten (3. v. li.), sowie den Mitgliedern des Werkstattrates übergeben. Die Summe wird für die Anschaffung eines neuen Beamers mit fest installierter Leinwand und Laptop sowie für die Neugestaltung des Ruheraumes genutzt.

Tel. 0911 – 93898222
www.flohquadrat.de

Gründbacher Straße 313
90765 Fürth-Bislohe

Keine Provision – nur Regalmiete!
Mo–Fr 10:00 – 18:00 Uhr
Sa 9:00 – 13:00 Uhr

*Den Keller voller Schätze,
aber keine Lust auf Flohmarkt?
Kaufen – Verkaufen von Privat an Privat,
wir übernehmen das für Sie,
ganz einfach im FlohQuadrat!*

€ Fürther Lesefrühling unterstützt



Foto: Sparda-Bank Nürnberg

Die Sparda-Bank Nürnberg unterstützt mit 5000 Euro den Fürther Lesefrühling, ein Projekt zur Leseförderung von Kindern. Filialleiter Dejan Susak (re.) überreichte im Beisein von Bürgermeister Markus Braun den symbolischen Scheck an Projektleiterin Petra Espich-Fleischmann. Bei der Aktion lesen Autoren an zahlreichen Grundschulen und Kindergärten aus beliebten Jugendbüchern vor. So werden auch Mädchen und Jungen ohne Lesekenntnisse oder Bezug zu Büchern an Geschichten und Abenteuer herangeführt.

DIE BÄDER-OASE

BÄDERWELTEN-BISLOHE

P

PARKPLÄTZE
DIREKT VOR DER
BÄDER-OASE

**WIR SIND
UMGEZOGEN!**

EGAL WAS IHR HERZ
BEGEHRT, BEI UNS WERDEN
IHRE TRÄUME WAHR.
**WIR FEUEN UNS
AUF IHREN BESUCH**

Inh. Dieter Vogel
Industriestr. 18 • 90765 Fürth - Bislohe
(0911) 7 87 18 81 oder 7 54 04 25

Email: info@die-baeder-oase.de
www.die-baeder-oase.de

€ Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook. Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.





„Bäder-Oase“ an neuem Standort



Foto: Shuiro GmbH, Jürgen Klaus

Von der Nasszelle zum Traumbad: Die „Bäder-Oase“ liefert viele Ideen.

Vom Grünen Markt nach Bislohe: In der Industriestraße 18 hat die „Bäder-Oase“ dieser Tage die Eröffnung ihres neuen Standorts gefeiert. Inhaber Dieter Vogel und sein Team präsentieren dort in großzügigen Ausstellungsräumen

Badausstattungen von schlicht bis luxuriös, vom Familienbad bis zum Wellnessstempel. Auch Einrichtungen für barrierefreie Bäder sind erhältlich.

Weitere Informationen unter www.die-baeder-oase.de. ■



Umfrage zum Wirtschaftsstandort

Stadt startet Fragebogenaktion – Ergebnisse im Herbst

Rund 1500 Gewerbebetriebe in Fürth haben dieser Tage einen Fragebogen aus dem Wirtschaftsrahaus erhalten. Ziel dieser Aktion ist es, einen aktuellen Überblick über die Situation der örtlichen Wirtschaft und die Anforderungen der Unternehmen an die Stadt zu gewinnen. Ohne fundierte Informationen könne die Wirtschaftsförderung die heimischen Betriebe nicht gezielt unterstützen, ist Wirtschaftsreferent Horst Müller überzeugt. In dem vierseitigen Fragebogen geht es neben einer Bewertung der Stadt als Standort um konkrete Entwicklungsabsichten und mögliche Engpässe der Firmen. „Nur wenn wir zum Beispiel wissen, wo demnächst Kapazitäten erweitert werden sollen, können wir ein bedarfsgerechtes Gewerbeflächenangebot entwickeln“, erläutert Stefan Röhrer, Leiter des Amtes für Wirtschaft und

Stadtentwicklung, der die Aktion koordiniert.

Die durch die Befragung gewonnenen Ergebnisse fließen in ein Standortinformationssystem und stehen dann der Wirtschaftsförderung für ihre tägliche Arbeit zur Verfügung. Die Verantwortlichen der Stadt hoffen auf eine ähnlich gute Resonanz wie bei der letzten Befragung 2008. „Wir bitten die Unternehmen in ihrem eigenem Interesse um Mitwirkung“, so Müller.

Unternehmen, die bis zum 10. Mai keinen Fragebogen erhalten, werden gebeten, sich an die Wirtschaftsförderung zu wenden (Sonja Soydan, Telefon 974-21 16 oder per E-Mail an wirtschaftsfoerderung@fuerth.de). Die Ergebnisse der Befragung werden im Herbst mit den teilnehmenden Betrieben im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung diskutiert. ■



Beratungstag für Existenzgründer

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 3. Mai, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrahaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an.

Die Wirtschaftsexperten arbeiten freiwillig, ehrenamtlich, honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion

und Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten. Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung und daraus resultierender Sichtweise kritische und konstruktive Hinweise und Empfehlungen.

Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Tipps für Unternehmensstart

In Zusammenarbeit mit der Gründerinitiative Fürth (GrIF) bietet die Fürther IHK-Geschäftsstelle das Seminar „GründerCheck“ am **Donnerstag, 28. April, 9 bis 17 Uhr**, im Gewerbehof Complex an. Ziel der Veranstaltung ist es, die wichtigsten Regeln für den Schritt in die Selbstständigkeit mit konkreten Plänen zu vermitteln, um Chancen und Risiken besser einschätzen zu können.

Die Themen sind: „Hürdenlauf“ zur erfolgreichen Gründung, die Unternehmer-Person – richtige Selbsteinschätzung zu Beginn, Business-Plan als Erfolgsinstrument, Analysen für die Entscheidung – am Beispiel der Markt- und Standortanalyse, Einführung in die Gründungs- und Finanzplanung, Vorbereitung auf das erste Bankgespräch, Überblick über die

Gesellschaftsformen, Gründungsfehler und wie man sie vermeidet sowie Informationen und Tipps über Ansprechpartner und Netzwerke. Referent ist der Experte Uwe Kirst, Institut für Unternehmerentwicklung, Munich Airport Business Park.

Die Veranstaltung wird durch das Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie finanziell gefördert. Die Eigenbeteiligung beträgt 30 Euro.

Anmeldung und Informationen bei: IHK-Akademie Nürnberg für Mittelfranken, Lendita Medina, Telefon 13 35-248, E-Mail lendita.medina@nuernberg.ihk.de oder IHK-Geschäftsstelle Fürth, Telefon 780 79 0-0, E-Mail geschaeftsstelle-fuerth@nuernberg.ihk.de, www.grif.de. ■



Post-Filiale in Vach bleibt

Die Deutsche Post schließt ihre Filiale in der Vacher Straße 465. Am **Freitag, 1. Juli**, wird eine neue

Zweigstelle am gleichen Standort im Schreibwaren- und Zeitschriften-Laden von Sandra Stadler eröffnet. ■

Jetzt Heizungs-Check!

bernd breitschuh Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth

Tel.: 0911/73 67 58 | bernd.breitschuh@web.de

Gutscheine zum Muttertag

Das Fürthermare bietet für Mütter an ihrem Ehrentag, Sonntag, 8. Mai, Aqua Zumba® um 14 Uhr in der Wasserlandschaft, kulinarische Köstlichkeiten in der Gastronomie, Eventaufgüsse mit kleinen Aufmerksamkeiten in der Saunalandschaft

sowie einem gratis Vitaldrink im Vitamare Fitnessclub von 11 bis 17 Uhr. Geschenk-Gutscheine sind täglich von 10 bis 23 Uhr im Fürthermare oder online unter www.fuerthermare.de erhältlich. Neu: Auch als Download-Gutschein zum Selbstaussdrucken. ■

Neue Toiletten in der Neuen Mitte

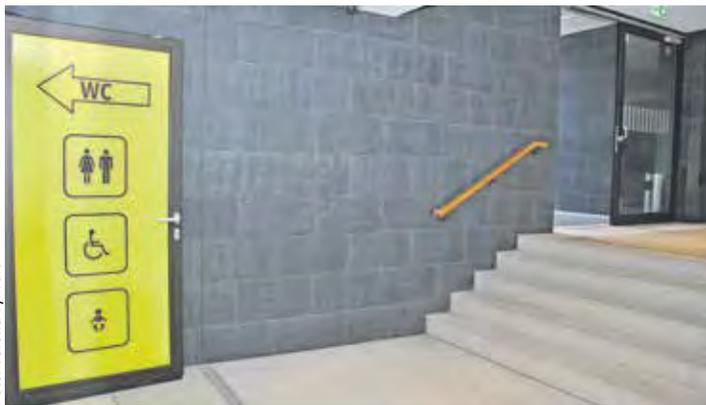


Foto: Verena Tykwardt

Im ersten Untergeschoss der Neuen Mitte kann man ab sofort über die Treppe oder den Aufzug öffentlich zugängliche Toiletten erreichen.

Fürth-Shop

Geschenktipp

Schokoladenherz am Stiel

Der Lolli aus Milkschokolade in Herzform ist eine nette Aufmerksamkeit für die Liebsten. Die 25-Gramm-Nascherei kostet 2,25 Euro.



Weinset

Das Geschenk-Set bestehend aus einem Bocksbeutel Domina und zwei kleinen „Fürth-Gläsern“ ist zum Sonderpreis von 10,95 Euro erhältlich (solange der Vorrat reicht).

Vatertagsgeschenke

Wer auf der Suche nach einem Geschenk für den Vatertag am 5. Mai ist, wird im Fürth-Shop schnell fündig.

Zur Auswahl stehen das grüne „Kleeblatt-Cap“ mit Fürth-Logo, das Feuerzeug mit Fürth-Mohren, der praktische Thermobecher, das Fürth-Duschgel, verschiedene „Fürth-Liköre“ und vieles mehr.

Muttertagsgeschenke

Am 8. Mai ist Muttertag – im Fürth-Shop gibt es zu diesem Anlass schöne Geschenkideen: Ob eine praktische Umhängetasche mit Ortsschild-Motiv (je nach Größe ab 22,95 Euro), Bade-Enten (4,95) oder ein aus Fürth-Produkten bestehendes Geschenkset.

Verpackungsservice

Alle Produkte aus dem Fürth-Shop können nach Vorbestellung individuell zusammengestellt und gegen einen geringen Aufpreis als Geschenkset verpackt werden. (Bitte mindestens drei Tage vorher im Shop bestellen).



Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter www.fairddshop.de erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de. ■



KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH
vorm. **Sperber**

Ihr Spezialist für Garten- und Forsttechnik.



von 9 – 16 Uhr



JOHN DEERE

ERLEBNISTAG

SAMSTAG, DEN 9. APRIL 2016

- Ketten schleifen 5,- € inkl. 1 Box pro Kunde
- 15% auf die John Deere Collection

„essen – trinken – testen“

liebe-dein-gras.de

Aischweg 1 T 0911 76 202 0 info@kvn-gmbh.eu
90768 Fürth F 0911 76 202 59 www.kvn-gmbh.eu

Öffnungszeiten Montag-Freitag 7.00 - 17.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



Vom Lederstiefel bis zur Armee-Hose und Outdoor-Zubehör

Seit über 45 Jahren berät Inhaber Peter Möser in seinem kleinen Armyshop in der Ludwig-Erhard-Straße 7 seine Kundinnen und Kunden im Bereich Bekleidung und Ausrüstung. „Was der Soldat benötigt, haben wir auch hier“, erklärt Möser. Gerade für Outdoor-Begeisterte beweisen sich die viel erprobten Utensilien im zweckmäßigen Gebrauch. Besonders stolz ist der 72-Jährige darauf, auch große Größen anbieten

zu können, denn die findet man nicht so häufig auf dem Markt. Der Zugang zum Laden ist trotz der Baustelle für das Ludwig-Erhard-Zentrum ungehindert möglich.

Info: Armyshop, Ludwig-Erhard-Straße 7, Internet www.armyshop-fuerth.de, Telefon 77 00 91, Öffnungszeiten: Montag 14 bis 18 Uhr, Dienstag bis Freitag 9 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 14 Uhr.



Foto: Verena Tykward

Der Soldat mit dem Schild um den Hals vor der Tür ist sein Markenzeichen: Peter Möser vor seinem Armyshop am Rathaus.



Biometrische Passbilder gibt's bei Foto Quelle auch in schön



Foto: Verena Tykward

Mitarbeiterin Sabine Rachel (li.) und Inhaberin Andrea Sehili sind Profis: Die gelernten Porträt-Fotografinnen wissen, wie man im Ausweis am besten aussieht.

Während draußen in der Gustav-Schickedanz-Straße an der Fassade des Wöhrl-Gebäudes gewerkelt wird, kümmern sich drinnen bei Foto Quelle Inhaberin Andrea Sehili und ihre langjährige Mitarbeiterin Sabine Rachel in aller Ruhe um ihre Kundinnen und Kunden. Die beiden gelernten Porträt-Fotografinnen sorgen dafür, dass auch auf Bewerbungsbildern und bei biometrischen Ausweisaufnahmen immer die Schokoladen-Seite gezeigt wird – und das für kleines Geld. Seit 2010 ist der Betrieb im Thomas-Cook Reisebüro beheimatet und bietet neben schnellen Fotos für vergessene

Visa auch allgemeines Foto-Zubehör, Bilderdruck und Rahmen in zahlreichen Größen. Eine kompetente Beratung rundet das Angebot ab.

Info: Foto Quelle Shop, Gustav-Schickedanz-Straße 2, Internet www.fotoquelle-fuerth.de, Telefon 21 09 37 77, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 14 Uhr.



ron park

ROST
WOHNBAU GMBH
...wir bauen Zuhause



ERRICHTUNG VON 13 GROSSZÜGIGEN EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 3 HÄUSERN in ausgesuchter, sehr guter Süd-West-Lage im Ronhofer Weg/Storchenstraße.

- Schlüsselfertiges Bauen
- Keine Provision
- Energiesparende Bauweise
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Fußbodenheizung
- Großzügiger Balkon oder Terrasse
- Tiefgarage mit Einzelstellplätzen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge



TELEFON: 0911-75 10 02

PROVISIONSFREI!

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

**Fürther Sahnehäubchen:
Vegetarische und vegane Kost**



Foto: Verena Tykvar

Inhaber Haci Cevik bei der Arbeit: Gerade bereitet er einen veganen Wrap zu.

Bereits seit Oktober 2014 betreibt das Ehepaar Cevik seinen kleinen Laden „Komagene“ am südlichen Eingang zur Fußgängerzone in der Maxstraße 26. Das Angebot reicht von Gebäck über Power-Riegel, Wraps bis hin zu Eis – und das alles vegan. Aber auch Vegetarier kommen hier auf ihre Kosten: Einige Produkte, zum Beispiel den Burger gibt es auch in der „nur“ fleischlosen Variante.

Komagene ist eigentlich eine Region in Anatolien, in der der Legende nach das türkische Nationalgericht „Çiğ Köfte“ (ausgesprochen: Tschie Köfte) erfunden wurde, was übersetzt so viel wie „rohes Zerstampfes“ heißt und normalerweise aus rohem Hackfleisch besteht. Die Ceviks bieten dieses Gericht nun vegan

und vegetarisch an, und schreiben es „Chee Köfte“. Sogar ganze Catering-Platten können bestellt werden – besonders günstig wird die Order immer am 15. jeden Monats, denn da gibt es für den gleichen Preis 50 Prozent gratis dazu, selbst wenn dann zufällig Feiertag sein sollte. Besonders wichtig sind den Inhabern Hygiene und die Frische der Produkte, weshalb beide täglich einkaufen gehen. Eigentlich essen die beiden gerne Fleisch: „Aber im Grunde sind wir auch schon Veganer geworden“, verrät Haci Cevik lachend.

Info: Komagene, Maxstraße 26, Internet facebook.com/Komagene-fuerth, Telefon 66 44 95 04, Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 10 bis 21 Uhr.

Für „Eine-Welt-Preis“ nominiert

Das Label azadi-fashion, ein Projekt von FARCAP Faire Mode (Gustavstraße 35), dem STOP Freundeskreis Deutschland und den Modeschulen Nürnberg, steht für faire Wege in der Textilbranche und wurde nun für den bayerischen „Eine-Welt-Preis“ 2016 nominiert, der Ende April vergeben wird. Faire Löhne, gute Arbeitsbedingungen, Integration und Förderung traumatisierter Frauen sowie ökologische Aspekte sind die Grundsätze für das Gemeinschaftsprojekt. Und die „azadi-Familie“ wächst. Inzwischen ist beispielsweise auch die Modeschule NIFT-TEA in Tirupur (Süd-Indien) mit dabei. Das Label präsentiert sich derzeit mit seiner ersten Kollektion deutschlandweit in rund 20 Geschäften.



Weitere Informationen unter www.azadi-fashion.com, www.farcap.de und www.eineweltpreis.de.

Juwelier kommt „nach Hause“



Foto: Verena Tykvar

Elif Ünsal mit ihrer Tochter Buket in ihrem neuen Laden „Aurium“.

20 Jahre war Elif Ünsal in Nürnberg tätig, nun ist die Fürtherin mit ihrem Juweliergeschäft Aurium in der Rudolf-Breitscheid-Straße zurück in der Heimat angekommen. „Wir sind so glücklich hier zu sein, und freuen uns auch, dass wir so toll begrüßt wurden“, sagt die Inhaberin freudestrahlend. Mit ihren Töchtern Buket und Begüm führt sie den neu renovierten Laden, in

dem das Frauen-Team Schmuck für Kinder, Herren und natürlich Damen von vielen bekannten, aber auch kleineren italienischen Marken anbietet.

Info: Juwelier Aurium, Rudolf-Breitscheid-Straße 3, Internet www.juwelier-aurium.de, Telefon 800 14 56, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18.30 Uhr, Samstag 10 bis 17 Uhr.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof

Industriest. 14
90765 Fürth
- Bislohe

Abholung / Annahme / Verkauf

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

mit Kleider Laden

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Neuigkeiten aus der Gastronomieszene am Grünen Markt

Neueröffnungen und Renovierungen – Vielfältiges Angebot – Von der gutbürgerlichen Küche bis „made in italy“

Ihre Kneipe „Stubenhocker“ am Grünen Markt kommt seit rund vier Jahren bestens bei den Gästen an, doch die junge Unternehmerin Svenja Förster sprüht nur so vor Ideen und hat deshalb ein paar Türen weiter in der Königstraße 37 mit „Tante Förster“ ein weiteres Lokal eröffnet. Hier gibt es gutbürgerliche Küche mit modernem Touch. Der Fokus liegt auf regionalen Produkten und einem großen vegetarischen Angebot. Die Inneneinrichtung hat sich Förster selbst ausgedacht und sie gleicht einem kleinen Kunstwerk, das im Hinterzimmer von einem bereitgestellten Kicker für Spielfreudige abgerundet wird.



Foto: Verena Tykqvart

Schräg gegenüber hat auch das „Café Cairo“ einen neuen Anstrich erhalten, den der neue Besitzer Ali Yetkin der Shisha-Lounge verpasst hat: Neues Logo, neue Pfeifen: „Vieles ist gut und das haben wir gelassen, alles andere versuchen wir, zu verbessern“, so Yetkin. Seit etwa neun Jahren gibt

es den Laden im orientalischen Stil bereits. Gleich daneben am Marktplatz 6 begrüßt die neue Shisha-Lounge „Enjoy“ seit April ihre Gäste in komplett renovierten Räumen. Die beiden Inhaber

Enver Soydan und Musa Yilmazer bieten ihren Gäste neue Hookahs und kleine Snacks in gemütlichem Ambiente. Nicht ganz so neu, aber manchen Fürthern noch unbekannt: Der kleine original ita-

lienische Familienbetrieb „made in italy“ in der Königstraße 44 zaubert seit über einem Jahr Steinofen-Pizzen, italienische Pasta und alles, was Italien-Fans erwarten.

■

... seit über 20 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS
Wohnbau AG

ETW PH DHH

NEU

Mitten im Knoblauchsland:

Wenn Sie vor die Haustüre Ihres neuen Zuhauses treten, sind Sie von grünen Feldern und Wiesen umgeben. Vier Häuser mit jeweils fünf Wohnungen laden Sie ein, in Fürth-Ronhof sesshaft zu werden.

Sie werden so angeordnet, dass in ihrer Mitte genügend Platz für eine schöne Gemeinschaftsfläche ist. Ein weiterer Aspekt der Bau-Philosophie ist, dass das Wohngebiet autofrei sein wird – die Fahrzeuge parken bequem und sicher in einer Tiefgarage. Zum Sonnenbaden laden große Balkone sowie herrliche Terrassen ein.

Informieren Sie sich auf unserer Homepage über unsere neuen Projekte!

IM STÖCKIG
Glücklich wohnen

Info direkt vor Ort: Im Stöckig 136, Fürth-Ronhof • Sonntag von 14:00 - 16:00 Uhr
Tel.: 0911/34 70 9 - 380 • www.schultheiss-wohnbau.de

Darstellungsbeispiel

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

Energieang. (vorl.): A, Gas/Solar, BJ 2017



Pfingstferienprogramm lockt erneut mit zahlreichen Angeboten

Broschüre liegt bereits aus – Auch Online-Anmeldung ist wieder ab 2. Mai möglich – Nur für Kinder aus dem Stadtgebiet

Jede Menge Action, Spaß und Spannung verspricht das umfangreiche Ferienprogramm mit 50 Angeboten des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien. Dazu zählen Tagesausflüge wie zur Experimenta nach Heilbronn oder sportliche Aktivitäten wie Rock'n'Roll, Bogenschießen, Kajakfahren und Klettern. Bei den Kreativangeboten, etwa Keramikmalen, Camera Obscura oder Töpfern, können sich alle Künstlerinnen und Künstler verwirklichen. Auch das Jugendmedienzentrum ist mit der Connect Akademie dabei.

Das Programmheft liegt an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information und Bürgerinformation sowie im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus.

Verschiedene Anmeldeverfahren
1. Anmeldungen sind online unter www.ferien.fuerth.de von **Montag, 2. Mai, 7 Uhr, bis Freitag,**



13. Mai, möglich. Die Zahlung kann per Überweisung, Bildungsgutschein oder während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien in bar (spätestens am nächsten Arbeitstag nach der Anmeldung) entrichtet werden. Die persönlichen

Angaben sind datenschutzrechtlich gesichert und werden nur zur Durchführung der Ferienprogramme verwendet (siehe Homepage). 2. Persönliche Anmeldungen werden von **Montag, 2., bis Freitag, 13. Mai, jeweils montags bis donnerstags von 8 bis 12 und 13**

bis 16 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr, im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien, Ämtergebäude Königsplatz 2, dritter Stock (Aufgang zwei), Zimmer 323, entgegen genommen (Barzahlung).

3. Telefonische Anmeldungen sind von **Montag, 2., bis Freitag, 13. Mai,** unter der Rufnummer 974-15 68 während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien möglich, die am nächsten Arbeitstag persönlich bestätigt und bezahlt werden müssen.

Hinweis: Jede Form der Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung. Teilnahmeberechtigt sind nur Kinder aus dem Stadtgebiet.

Das gesamte Programm ist auch als Download-Datei auf der Homepage des Ferienprogramms www.ferien.fuerth.de verfügbar.

Weitere Auskünfte und Informationen erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 61. ■



Schule des Jahres gesucht

Mädchen und Jungen aus Stadt und Landkreis Fürth können ihre Schule ab sofort ins Rennen um den Titel „Schule des Jahres 2016“ schicken. In einer von drei Wettbewerbskategorien suchen die Barmer und Unicum Abi die besten und innovativsten Projekte zum Thema „Gesundheit weiter gedacht“. Das können gesunde Ernährungskonzepte, Bewegungs-ideen oder originelle Maßnahmen gegen Stress im Schulalltag sein. Auch digitale Gesundheitside-

en, etwa mit Schrittzähler oder Internetanwendungen, sind gefragt. Dem Gewinnerteam winkt eine Projektförderung in Höhe von 2000 Euro. Die weiteren Kategorien sind „Die beste Schülerfirma“ und „Das beste soziale oder karitative Projekt“. Am Wettbewerb teilnehmen können alle zum Abitur führenden Schulen. Einsendeschluss ist am 1. Juni. Nähere Informationen unter www.barmer-gek.de/creative und www.schuledesjahres.de. ■



Sportliche Mädchen und Buben



Foto: privat

Die erfolgreichsten Sportlerinnen und Sportler der speed4-Meisterschaft.



Kinderhort kulturell aktiv

Der AWO Kinderhort an der Martersäule im Eigenen Heim nimmt erstmals am Projekt „KuKuk – Kunst und Kultur für Kinder“ des Freiwilligen Zentrums Fürth teil. Dabei soll Mädchen und Jungen zusammen mit ihren Familien der Zugang zu kulturellen Angeboten

ermöglicht werden. Das Vorhaben ergänzt das schulische Lernen und eröffnet neue Begegnungen mit Kunst und Kultur, unabhängig von Herkunft und sozialem Status. Nähere Infos bei der pädagogischen Leiterin Kerstin Dockter unter Telefon 89 10-81 01. ■

Mit Unterstützung der Förderpartner Volkswagen Autohaus Wilhelm Graf, Möbel Höffner sowie REWE haben über 1200 Kinder an der speed4-Meisterschaftswoche teilgenommen. Sie sind dabei mehr als 12 000 Mal durch einen Parcours gelaufen und haben 178 Kilometer im Sprint zurück gelegt. Im Finale sind über 250 Mädchen und Jungen angetreten, die Schnellsten waren:
Erste Klasse: Marie Gottschalk,

Grundschule Zedernstraße und Ole Traulsen, Grundschule Kirchenplatz.

Zweite Klasse: Joyce Strouhal, Grundschule Seeackerstraße und Nicklas Kamm, Farnbach-Grundschule.

Dritte Klasse: Ellice Gregoire und Luca Hastreiter, beide Grundschule Seeackerstraße.

Vierte Klasse: Amanda Giang und Alexander Zymła, beide Grundschule Maistraße. ■

Sparkasse ist einfach.



Liebe Leserinnen und Leser, sicher haben Sie schon die neue Kampagne der Sparkassen gesehen und gehört. Seit Anfang des Jahres dreht sich alles um das Thema „einfach“. Denn

darum geht es uns als Sparkasse: Wir wollen Ihnen das Leben einfacher machen. Mit leicht verständlichen Produkten und Angeboten. Mehr darüber in diesem Gut. Magazin.

Übrigens: Wir sind Partner der Welturaufführung und verlosen 10 x 2 Karten für die Premiere des ersten fränkischen Musicalfilms „Mademoiselle Marie“. Mehr dazu auf Seite 3 in diesem Gut. Magazin.

Viel Glück und viel Spaß beim Lesen wünscht Ihnen Ihr

Thomas Mück
Leiter Marketing

PS: Unsere Vorteils.Welt hat jetzt über 120 Partner. Das macht Einkaufen einfach (s. S. 4).

Stiften ist einfach.

10 Jahre Stiftergemeinschaft Fürth.

Wer hätte das 2006 gedacht. Als eine der ersten Sparkassen entschied sich die Sparkasse Fürth eine Stiftergemeinschaft ins Leben zu rufen.

Hintergrund war die Idee, möglichst vielen Menschen in der Region die Möglichkeit zu bieten Stiftungen als Unterstützung zu errichten, um damit dauerhaft Gutes in Stadt und Landkreis Fürth bewirken zu können. Das Konzept ist aufgegangen. Heute umfasst die Stiftergemeinschaft Fürth 27 Stiftungen – Fördernde Stiftungen, Bürgerstiftungen und Operative Stiftungen. Darunter sind die Stadt- und Landkreisstiftung ebenso wie die Stiftung „Der Schülercoach“, die „Hospizstiftung Fürth“, die „Seniorenstiftung Kemmeter“ oder die „Fürther Stiftung für Menschen mit Down-Syndrom“. Rund 400.000 Euro kamen in den letzten Jahren gemeinnützigen Projekten zu Gute.

Gutes tun ist einfach

Im Gegensatz zu einer Spende, die sofort von der Empfängerorganisation für deren Zweckverwirklichung verwandt wird, bleibt das Stiftungsvermögen dauerhaft erhalten. Nur die Erträge aus dem Stiftungsvermögen dienen der langfristigen Verfolgung des Stiftungszwecks, der von den Stiftern festgelegt wird. Sie können also ganz genau sagen, was mit Ihrem Geld oder Erbe passieren soll, was Sie in Ihrem Namen fördern oder unterstüt-



zen wollen. Und das geht mit dem Modell der Stiftergemeinschaft ganz einfach. Im Prinzip genügt eine Unterschrift, Sie wählen eine zu fördernde Einrichtung und legen die Höhe des Stiftungsvermögens fest. Alles andere wird vom Stiftungsverwalter, der Sparkasse und Ihrem Kundenbetreuer erledigt. Sie erhalten jährlich einen umfassenden Geschäftsbericht, der Sie über Anlageergebnisse, Portfoliostruktur und die durch die Stiftergemeinschaft insgesamt unterstützten Einrichtungen aufklärt. Wenn Sie es wünschen, können Sie sich natürlich auch aktiv in die Arbeit Ihrer Stiftung einbringen. Sie sehen: Stiften ist mit der Sparkasse Fürth einfach – und Gutes tun auch.

QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN
www.die-stifter.de



Reisen ist einfach...

Mit der Sparkassen MasterCard Gold.



Viele Argumente sprechen für eine Kreditkarte – gerade auf Reisen. Im Ausland und im Internet ist sie das bevorzugte Zahlungsmittel, sie ist sicherer als Bargeld und wird weltweit akzeptiert.

Die MasterCard Gold zum Beispiel beinhaltet zudem ein attraktives Versicherungspaket für die gesamte Familie:

- Reiserücktritts-/Reiseabbruchkostenversicherung
- Auslandsreise-Krankenversicherung (60 Tage, ohne Altersbeschränkung)
- Kfz-Schutzbrief für das In- und europäische Ausland
- Reise Notfallservices

Für alle Versicherungen gilt:

- Versicherungsschutz auf privaten Reisen

- Versicherungsschutz unabhängig vom Karteneinsatz
- Familienangehörige sind mitversichert (bei Reiserücktritt/Reiseabbruch allerdings nur auf gemeinsamen Reisen)
- Versicherungsschutz auch auf Schiffsreisen

Informieren Sie sich jetzt und vereinbaren Sie einen Termin bei Ihrem Sparkassen-Spezialisten unter (09 11) 78 78 - 0.

Nachhaltig anlegen ist einfach.

Wer Geld nachhaltig anlegt, fördert damit eine bessere Zukunft.

Bei der Geldanlage soziale, ethische und ökologische Normen einhalten? Was früher die Ausnahme war, wird langsam zum Standard. Nachhaltig anlegen bedeutet, in solide, langfristig orientierte Unternehmen zu investieren, die ordentliche Gewinne erwirtschaften und ihre Anteilseigner daran beteiligen.

Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth und die Deka-Expertin für Nachhaltigkeit Marianne Ullrich, erklären worauf es dabei ankommt.

Nachhaltigkeitsfonds richten sich an langfristig orientierte Anleger. Wie lässt sich der passende Fonds finden?

Hans Wölfel: Wer sein Geld nachhaltig anlegt, möchte damit eine bessere Zukunft fördern – aus ethischen und sozialen Gründen oder um stärker auf die Umwelt zu achten. Bei einer persönlichen Beratung unterstützen wir dabei, für diese individuellen Überzeugungen den passenden Fonds zu finden, der bestimmte Bereiche wie Waffen, Glücksspiel, Kinderarbeit oder Atomkraft ausschließt.

Marianne Ullrich: Die Nachhaltigkeitsfonds* der Deka investieren auf Basis eines zweistufigen Ansatzes. Erst einmal werden so genannte Ausschlusskriterien berücksichtigt. Unternehmen, die beispielsweise gefährliche Chemikalien produzieren, Menschenrechtsverstöße begehen oder

korrupt sind, kommen nicht in Frage. Danach kommt der Best-in-Class-Filter zum Einsatz. Das heißt, es wird bevorzugt in jene Unternehmen investiert, die im Branchenvergleich in ökologischer, sozialer und ethischer Hinsicht die höchsten Standards erfüllen.

Wie nachhaltig handelt die Deka?

Marianne Ullrich: Wir haben zum Beispiel bereits 2012 als eine der ersten deutschen Fondsgesellschaften die Prinzipien der Vereinten Nationen für nachhaltiges Investieren, die UN-PRI, unterzeichnet. Außerdem hat die Deka 2014 als erste systemrelevante Bank einen Nachhaltigkeitsfilter für Neuinvestments bei ihren Eigenanlagen eingeführt.

Was bedeutet Nachhaltigkeit für die Sparkasse Fürth?

Hans Wölfel: Wir als Sparkasse legen den Fokus auf langfristigen Werterhalt statt auf kurzfristige Gewinnmaximierung. Zu einer klima- und ressourcenschonenden Wirtschaft beitragen, sich vor Ort für die Gesellschaft engagieren – das alles meinen wir, wenn wir von nachhaltigem Investieren sprechen. Aber auch bei uns selbst nehmen wir uns des Themas an: Im Bereich des Energie- und Gebäudemanagements haben wir z.B. den Einbau einer Gas-Brennstoffzelle und den Anschluss eines Gebäudes an ein Fernwärmenetz, sowie die Umstellung nahezu des gesamten Papierverbrauchs



auf Recyclingpapier durchgeführt. Im Jahr 2014 erfolgte die fast komplette Umstellung des Strombezugs auf Ökostrom. Bereits seit Jahren geübte Praxis ist der Einsatz von LED oder Energiesparlampen und der Einsatz von energieeffizienter EDV.

Informieren Sie sich jetzt und vereinbaren Sie einen Termin bei Ihrem Sparkassen-Spezialisten unter der Telefonnummer (09 11) 78 78 - 0.

* Alleinverbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen wesentlichen Anlegerinformationen, die jeweiligen Verkaufsprospekte und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank oder von der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de erhalten.

**NACHHALTIGE ANLAGEN
FINDEN SIE HIER**
<https://goo.gl/hSSpHl>



Erwachsenwerden ist einfach.

mehr.GIRO start – das kostenlose Konto für jede Phase.

Von der Geburt an durch die gesamte Schul- und Studienzeit hindurch nur ein Konto? Das geht mit mehr.GIRO start. Das Konto der Sparkasse Fürth passt sich optimal an, hat immer den passenden Service und ist über all die Jahre kostenlos.

Von 0 bis 6 Jahren ist **mehr.GIRO start** ein Ansparkonto, von 7 bis 10 Jahren wird das Konto zum Taschengeldkonto. Zusätzlich gibt es eine SparkassenCard für Bargeld-abbhebung auf Guthabenbasis. Danach wird es zum Jugendgirokonto (11 bis 17 Jahre) inklusive SparkassenCard für das



kontaktlose Bezahlen. Und bei allen drei gilt: inklusive Guthabenverzinsung. Für alle Schüler, Auszubildenden und Studenten zwischen 18 und 29 Jahren wird **mehr.GIRO start** erwachsen. Die Vorteile. Welt mit den vielen Regional- und Online-Partnern inklusive Cashback-Vorteilen kann nun mitgenutzt werden, die Kontoführung bleibt weiterhin kostenfrei.

**QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN**
<https://goo.gl/9ibiCO>



Jetzt informieren und einen Termin vereinbaren bei Ihrem Sparkassen-Spezialisten unter der Telefonnummer (09 11) 78 78 - 0.

* 1,5 % Verzinsung von 0 - 500 €, Zinssatz gültig bis 31.12.2016, danach freibleibend.

Weltpremiere gewinnen ist einfach.

Die Sparkasse verlost Karten für den Musicalfilm Mademoiselle Marie



Wer kennt es nicht, das Erfolgsmusical „Mademoiselle Marie“ von Fritz Stiegler (Autor) und Matthias Lange (Komponist).

Letztes Jahr im Sommer war es der Hit der Cadolzheimer Burgfestspiele – nach Aeronauticus und Die weiße Witwe. Und jetzt wird das Musical verfilmt. Der Film erzählt die Geschichte der fränkischen Bäuerin Marie, die sich im Zweiten Weltkrieg in einen französischen Zwangsarbeiter auf ihrem Hof verliebt hat, während ihr Mann in Russland verschollen ist. Die Telefilm Medienprojekte GmbH aus Fürth hat die Filmrechte für den

Stoff erhalten und dreht seit August an den Außenaufnahmen.

Regionalität großgeschrieben

Es ist der erste, große Kinofilm in fränkischem Dialekt. Gedreht wurde in der Region Fürth, in Cadolzburg und im Freilandmuseum des Bezirks Mittelfranken. Aber auch in Frankreich wie Oradour und Montrol-Sénard schlug das Filmteam seine Zelte auf. Darsteller sind die der ersten Besetzung des Musicals, in den Hauptrollen Romina Satiro (Marie) und Manuel Unterburger (Francois), in den Nebenrollen Darsteller des Teams der Cadolzheimer Burgfestspiele.

Die Sparkasse Fürth unterstützt dieses Projekt ebenso, wie schon die beiden anderen Musicals: „Für uns ist das ein wichtiger Beitrag zur Förderung der regionalen Kultur,“ so Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth. Premiere ist am 15. September im Kino METROPLEX in Fürth. Hier wird viel Prominenz auf dem roten Teppich erwartet – und Sie können dabei sein.

Jetzt Premierenkarten gewinnen!

Die Sparkasse Fürth verlost unter allen Lesern des Gut.Magazins 10 x 2 Karten für die Welturaufführung des ersten fränkischen Musicalfilms „Mademoiselle Marie“. Die Gewinner werden auch Teil einer geplanten Fotoreportage. Lösen Sie einfach folgende Aufgaben: Wie viele Vorteils.Welt-Partner gibt es in der Region? Nennen Sie einen. Lösungen per Mail an gewinnen@stadtland-fuerth.de schicken, Name und Anschrift nicht vergessen. Einsendeschluss ist der **30. Mai 2016**. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Mitarbeiter der Sparkasse Fürth und deren Angehörige können leider nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, Teilnahme ab 18 Jahren.

**HIER GEHT'S ZUM TRAILER:
QR-CODE SCANNEN
<https://goo.gl/F2r1NI>**



Alles regeln ist einfach.

Weiter denken und weiter geben.

Rechtzeitig alles regeln ist keine Frage des Alters und der Lebensphase. Oft werden wichtige Entscheidungen über die spätere finanzielle Vorsorge verschoben und im Falle eines Falles ist nichts geregelt. Deshalb sollte man alle relevanten Fragen frühzeitig klären, um in aller Ruhe die Vermögensnachfolge zu ordnen und den Familienfrieden zu sichern.

Es gibt viel zu berücksichtigen

Wer das eigene Vermögen auf die nachfolgende Generation übertragen will, ist gefordert. Und auch für die Erben gilt es einiges zu beachten. Gerade dann, wenn eine Immobilie im Spiel ist oder es um den Erhalt des eigenen Lebenswerkes geht. Immer mehr Menschen möchten mit einem Teil ihres Vermögens auch

„Gutes tun“ z.B. in Form einer Stiftung oder Zustiftung. Wie Erika Bauer. Sie wollte kurz vor ihrer Rentenphase ihre Vermögensnachfolge in geordnete Bahnen lenken. Ihr Mann war bereits verstorben, ihre beiden Töchter hatten selbst genügend Kapital und ein gesichertes Auskommen. Nach einigen Überlegungen und persönlichen Gesprächen mit den Sparkassen-Experten entschied sie sich für eine Stiftung, um kulturelle Projekte, die ihr sehr am Herzen liegen, zu fördern, aber auch das Vermögen dauerhaft zu sichern.

Vorausschauend handeln

Analysieren Sie doch gemeinsam mit den Spezialisten der Sparkasse Fürth Ihre aktuelle Lebenssituation. Dabei finden Sie schnell heraus, welche Möglichkeiten Sie

zur Verwirklichung Ihrer persönlichen Ziele nutzen können und an was Sie noch nicht gedacht haben. Optimale Grundlage ist das Sparkassen-Finanzkonzept. Bei allen Überlegungen empfiehlt es sich natürlich, den eigenen Lebenspartner und auch die Kinder rechtzeitig einzubinden.

Jetzt informieren und einen Termin vereinbaren bei Ihrem Sparkassen-Spezialisten unter der Telefonnummer (09 11) 78 78 - 0.

Weitere Infos unter www.die-stifter.de

10 Jahre
STIFTERGEMEINSCHAFT
FÜRTH Wir stiften Werte

Bauen ist einfach.

Mit Wohn-Riester günstiger zum eigenen Heim!

Das hätte er nicht gedacht: Martin R. hatte sich alles ausrechnen lassen und finanziert mit der staatlichen Riester-Zulage sein neues Haus um 37.000 Euro günstiger.



Sein Sparkassen-Berater ist mit ihm alles durchgegangen und gemeinsam haben sie einen Plan mit allen Förderungen aufgesetzt. Schon in der Darlehensphase fließen die Riester-Zulagen direkt in die Tilgung und senken so die Finanzierungskosten.

Aber nicht nur für eine selbstgenutzte Immobilie ist Wohn-Riester interessant. Wohn-Riester kann auch für Umschuldungen, Sondertilgungen oder den altersgerechten Umbau genutzt werden.

Rat von Finanztest

Ein Riester-Vertrag lohnt sich. Für die **volle Förderung** müssen Sie jährlich den Mindestbeitrag, also 4 % Ihres Vorjahres-Bruttoeinkommens (maximal 2.100

Euro p. a.) abzüglich der jährlichen Riester-Zulagen einzahlen. Für die **anteilige Förderung** müssen Sie mindestens 60 Euro auf Ihren LBS-Riester-Bausparvertrag einzahlen oder als Tilgungsleistung für Ihr Riester-Bauspardarlehen verwenden.

Jetzt informieren und einen Termin vereinbaren bei Ihrem Sparkassen-Spezialisten unter der Telefonnummer (09 11) 78 78 - 0.

Überblick über die maximalen Riester-Zulagen im Jahr*

Grundzulage:	ledig	154 Euro
	verheiratet / eingetragene Lebenspartnerschaft	308 Euro
Kinderzulage:	Kind vor 2008 geboren	185 Euro
	Kind ab 2008 geboren	300 Euro
Starter-Bonus:	Sparer unter 25 Jahren	200 Euro (einmalig)

*Wenn Sie jährlich den Mindesteigenbeitrag, also 4 % Ihres Vorjahres-Bruttoeinkommens (maximal 2.100 Euro p. a.) abzüglich der jährlichen Riester-Zulagen, mindestens aber 60 Euro, auf Ihren LBS-Riester-Bausparvertrag einzahlen oder als Tilgungsleistung für Ihr Riester-Bauspardarlehen verwenden.

Sparen ist einfach.

Noch mehr Partner in der Sparkassen Vorteils.Welt!

In der Sparkassen Vorteils.Welt profitieren Sie ab sofort von noch mehr Vorteils.Partnern in der Region.

Das geht ganz einfach: Mit der Sparkassen-Card bei über 120 Partnern in der Region bezahlen und vom Cashback (Geld-zurück-Vorteil) profitieren.

Sie sind noch nicht angemeldet? Dann einmalig registrieren und die Vorteile mitnehmen. <https://sparkasse-fuerth.card4you.de/spk/registration>

Hier geht's zu den Vorteils.Partnern:

QR-CODE SCANNEN
UND PARTNER FINDEN
<https://goo.gl/PTqOkx>



Folgen Sie uns. Immer aktuelle Informationen, Gewinnspiele und Tipps.

IMPRESSUM

Herausgeber: Sparkasse Fürth **Verantwortlich (V.i.S.d.P.):** Thomas Mück, Leitung Marketing
Redaktion: Marketing- und Immobilienabteilung **Fotos:** Sparkasse Fürth, Marketing, privat
Design/Text/Realisation: www.agentur-zuhoeren.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Ablichtung nur mit Genehmigung der Redaktion.
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder.
Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das nächste Gut.Magazin erscheint im November 2016.

04 Gut. Für Stadt. Land. Fürth. www.sparkasse-fuerth.de

TIPP Beraten ist einfach.

Filiale, Telefon, E-Mail, Chat, WhatsApp – wer sich bei der Sparkasse Fürth beraten lassen will, hat viele Möglichkeiten. Neu ist der VideoChat.

VideoChat auf einen Blick:

- Persönliche Beratung durch kompetente Kundenberater der Sparkasse Fürth
- Von zu Hause aus oder von unterwegs (Kamera, Mikrofon, Flash-Player erforderlich)
- Unterlagen, anschauliche Grafiken und Beispielberechnungen verständlich am eigenen Bildschirm ansehen
- Vertragsabschlüsse tätigen und Serviceaufträge aufgeben
- Unabhängig von den Öffnungszeiten der Geschäftsstellen: Mo. - Fr. von 10 - 20 Uhr

QR-CODE SCANNEN
UND CHATTEN
<https://goo.gl/p7fAUI>



Ausstellungen und Veranstaltungen mit Unterstützung der Sparkasse Fürth

Wasserradfest

Termin: 07.05.16
Ort: Stadeln, beim Wasserrad

Stadtfest Stein

Termin: 08.05.16
Ort: Stein

Unternehmerkonferenz/Verleihung Bayer. Gründerpreis

Termin: 02.06.16
Ort: Nürnberg, NCC Ost

Metropolmarathon Fürth

Termin: 11. - 12.06.16
Ort: Fürther Freiheit

Verkaufsoffener Sonntag mit Trödelmarkt

Termin: 19.06.16
Ort: vor der Geschäftsstelle Langenzenn

S-Art Kunst & Kultur

Almina Pongratz
Termin: 17.06. - 15.07.16
Ort: Kundenhalle Sparkasse Hauptstelle Maxstr. 32

Familienspiel (Radwandern im Landkreis)

Termin: 26.06.16
Ort: Obermichelbach

Weitere Veranstaltungstipps finden Sie unter: www.stadt-land-fuerth.de



Sprechzeiten für Senioren

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderungen der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, vergibt Termine auf Anfrage unter der Rufnummer 974-17 91. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags und**

donnerstags von 10 bis 12 Uhr Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter www.seniorenrat-fuerth.de.to zu finden. ■



Service-Mobil auf dem Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter der Rufnummer

37 65-18 71 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände

aufgrund einer Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■



Seniorenveranstaltung

Der Seniorenrat der Stadt Fürth lädt ältere Bürgerinnen und Bürger sowie alle, die nachmittags Zeit haben, am **Dienstag, 10. Mai, 14 Uhr**, zu einer Romanlesung in die evangelische Lukaskirche Oberfürberg, Eichenstraße 9, ein. Mundartautor Fritz Stiegler liest aus seinem Buch „Valentina“, die musikalische Begleitung übernehmen Matthias und Jonas Lange. Die Geschichte

basiert auf Erzählungen von Stieglers Großmutter aus der Nazi-Zeit: Eine ukrainische Zwangsarbeiterin, der die Flucht aus dem Arbeitserziehungslager Langenzenn gelingt, findet Unterschlupf bei einer Bäuerin in Gonnersdorf. Der Eintritt kostet zwei Euro. Anmeldung unter Telefon 974-18 39 erforderlich. Erreichbar mit den Buslinien 171 und 178 – Haltestellen Oberfürberg oder Heilstättenstraße. ■



Spielenachmittag

Der Verein United Kilrunners engagiert sich unter anderem für das städtische Stiftungsaltenheim und organisiert dort nun auch regelmäßige Spiele-

nachmittage. Der nächste findet am **Samstag, 7. Mai, 14 Uhr**, statt. Jeder, der helfen und mitspielen möchte, ist herzlich eingeladen. ■

Neues Senioren-Servicewohnen in Fürth und Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger

Villa Nopitsch park
Holzwiesenstr.,
90441 Nürnberg

Energieausweis in Vorbereitung

Vorankündigung

B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A

Info-Telefon:
0911/776611
www.urbanbau.com

Villa Vita Karlstr. 18, 90763 Fürth

3 Zimmer-Terrassen-DG-Wohnung ca. 100 qm, Loftcharakter
Ihre letzte Chance ein Unikat zu erwerben!

Für Ihr Kind das Beste!

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

fmf-FamilienBüro gGmbH

Bahnhofstraße 1
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.
www.fmf-familienbuero.de

fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

Unsere Tagesmütter
haben Plätze frei!

Design: bellerde



ZEITLOSE ARCHITEKTUR – MODERNE WOHNUNGEN



0911 - 80 12 99-99
www.bpd-nuernberg.de



Wohnen im Espan, das ist naturnahes Leben vereint mit urbanem Flair. Die grüne Oase in direkter Nähe zur Fürther Innenstadt bietet **modernen Wohnkomfort in zeitloser Architektur**. Harmonisch fügen sich die organischen Formen der bunten Pflanzen- und Baumvielfalt in die klare Fassadengestaltung der Gebäude ein.

Der erste Bauabschnitt beinhaltet 33 Wohneinheiten, mit 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen, zwischen ca. 64 m² und ca. 129 m². Das rund 7.500 m² große Grundstück bietet insgesamt **128 Eigentumswohnungen** in einem Effizienzhaus nach KfW 70 und den Vorgaben der EnEV 2014 entsprechend.

- Lichtdurchflutete Wohnungen dank bodentiefer Fenster
- Offene, einladende Architektur und abgestimmtes Farbkonzept
- Großzügige, durchdachte Grundrisse
- Vielfältige Bepflanzung und begrünte Dächer
- Umlaufend mit Klinkerriemchen im Erdgeschoss
- Großzügige Einzeltiefgaragen-Stellplätze
- **Geplante Fertigstellung des 1. Bauabschnittes ist für 2018 vorgesehen**

Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

BERATUNG & INFORMATION

- Infocenter vor Ort: Espanstraße 1, Fürth
- Öffnungszeiten: jeden Sonntag, von 13 – 16 Uhr

KONTAKT

- E-Mail: nuernberg@bpd-de.de
- Telefon: 0911 80 12 99 – 99
- www.espan-fuerth.de



STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



Musikalische Zeitreise im Stadtmuseum

Im Rahmen der Abend-Kultur lädt das Stadtmuseum am **Donnerstag, 12. Mai, 19 Uhr**, zu einem Konzert des „Cassiopeia Quartett“ mit Werken von Telemann, Mozart, Beet-

hoven, Tschaikowsky und Piazzolla ein.

Kea Wolter, Judith Spehr, Stephanie Waegner sowie Angelika Boué haben alle bei namhaften Musikern studiert und waren bei

renommierten Orchestern engagiert. Ihre Zeitreise vom Barock bis ins 20. Jahrhundert gibt jedem Instrument die Gelegenheit zu brillieren.

Eintritt fünf bzw. ermäßigt vier

Euro, berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Achtung: Die Platzkapazität ist begrenzt. Weitere Infos gibt es unter Telefon 97 92 22 90 oder www.stadtmuseum-fuerth.de.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Wiedereröffnung mit neuer Ausstellung

Das Museum Frauenkultur Regional – International öffnet am **Samstag, 7. Mai, 11 Uhr**, wieder die Pforten im Marstall des Schlosses Burgfarnbach (Schloßhof 23). Zu sehen ist die Ausstellung „ausgekocht? – Kochen und Essen im Spannungsfeld neuer Lebensentwürfe von Frauen und globaler Ernährungswirtschaft“.

Kochshows boomen, das Internet ist eine große Rezeptbörse, gesunde Ernährung Pflichtthema. Dennoch, es stellt sich die Frage: „ausgekocht?“. Die Schau folgt

den Veränderungen und Widersprüchen in diesen zentralen Lebensbereichen. Die Bedeutung von Kochen und Essen wird in sozio-kulturellen, ökonomischen und politischen Perspektiven ausgeleuchtet. Mit Bildern, Objekten, Filmen, Kunst- und Alltagsgegenständen werden Geschichten aus einem scheinbar privaten Bereich erzählt, dessen gesellschaftliche Bedeutung „auf den Tisch kommt“.

Die Ausstellung kann bis zum 31. Oktober zu folgenden Öffnungszeiten besucht werden: Donners-

tag und Freitag von 14 bis 18 Uhr, Samstag und Sonntag von 11 bis 17 Uhr; im August nur sonntags und im Oktober sind nur Führungen für Gruppen (auch außerhalb der Öffnungszeiten) nach Anmeldung möglich. Eintritt drei bzw. ermäßigt zwei Euro, Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre frei, Saisonkarte 15 Euro, Führung zwei Euro pro Person; öffentliche Führung jeden Sonntag um 15 Uhr.

Weitere Infos und Aktuelles sind unter www.frauenindereinenwelt.de zu finden. ■



Vortrag über Skinheads

Das Kulturcafé Zett9 lädt in der Reihe „!Gegen!Generationen“ über historische und aktuelle Jugendkulturen am **Donnerstag, 28. April, 19 Uhr**, zum Vortrag „Skinheads – Zwischen Rechtsrock und Reggae-Rhythmen“ von Arne Marena, Mitarbeiter der

Landeskoordinierungsstelle gegen Rechtsextremismus, in die Theresienstraße 9 ein. Der Eintritt ist frei. Im Anschluss präsentieren DJ Schizzo und Kollegen bei der Thursday Lounge nebenan im Kopf und Kragen passende Musik aus Punk und Co. ■



Neue Ausstellung

Das Stadttheater Fürth präsentiert in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond von **Sonntag, 8. Mai (Vernissage 11 Uhr), bis Sonntag, 3. Juli**, die Ausstellung „Scheinbarkeiten“ mit Bildern der Künstler Wolf Sakowski und

Tessa Wolkersdorfer in der Königstraße 116. Die Besichtigung ist nach Vereinbarung unter Telefon 77 07 27 oder per E-Mail aah-art@t-online.de möglich. Nähere Infos unter www.art-agency-hammond.de. ■

MEHR ALS KINO

Durchgehend feine Kuchen, Suppen und herzhaft Kleinigkeiten
Essen à la carte Di - Sa 17:00 - 21:00 Uhr
Sonn- und feiertags Frühstück
Brunch an ausgewählten Terminen

BABYLON
KINO AM STADTPARK
Nürnberger Str. 3 | Fürth
www.babylon-kino-fuerth.de
Tel. 0911/7330966

KULTUR IM KELLER

+ Theater + Live-Musik + Clubbing +
+ Kabarett + Kinder-Puppentheater +
Unsere Kellerbühne kann für Privatparties und andere Anlässe angemietet werden
Infos unter mail@babylon-kino-fuerth.de

Rockend in den Mai

Back to the roots: Wenn die sechs Musiker der Fürther Coverband Just for fun am **Samstag, 30. April, ab 19 Uhr** (Einlass 18 Uhr) zum vierten Mal unter dem Motto „Rock in den Mai“ die Fetzen fliegen lassen, dann kehrt ein Großteil der Combo an den Ort ihrer rockigen Jugend zurück: in das frühere Jugendzentrum Lindenhain, heute elan, in der Kapellenstraße 47. Dort standen sie vor gut 35 Jahren auf eben jener Bühne. Und auch heute noch gilt: Ob knackiger Hard Rock oder gefühlvolle Ballade, Micha Bischoff (Voc), Jochen Plannert

(Voc), Stefan Berberich (Guitar), Matze Pickert (Guitar), Thomas Berberich (Bass) und Rainer Drey (Drums) covern die Großen der 1970er bis zur Gegenwart, zelebrieren ehrliche Rockmusik ohne Schnörkel und elektronische Unterstützung. Hard Rock wie er sein soll. Ein besonderes Schmankerl gibt es im Vorprogramm, wenn „die Schmetterlinge“, die Hausband der Lebenshilfe im Nürnberger Land, abwechselnd für Begeisterung sorgen. Einem fulminanten Start in den Mai steht also absolut nichts im Wege. ■

„Ammsche“ feiert Jubiläum

Mit einem bunten Fest auf der Billiganlage feiert die Wirtsfamilie Panagos am **Samstag, 30. April, ab 15 Uhr** ihr Jubiläum und freut sich über viele Geburtstagsgäste. Für musikalische Umrahmung sorgt ab 17 Uhr die Band „Mr.

Brown“. Seit 30 Jahren ist Kostant Panagos mit seinem Team in der „Ammschen Wirtschaft“ ein Garant für gute, griechisch und fränkische Küche, freundlichen Service und eine familiäre Atmosphäre. ■

Anzeige

www.dgb.de/erstermal2016

1. MAI 2016 VIEL ERREICHT UND HOCHVIEL VOR! DGB

ZEIT FÜR MEHR SOLIDARITÄT

1. MAI 2016 IN FÜRTH

10:00 Uhr Auftakt am Sozialrathaus

- Laute und bunte Maidemonstration mit dem integrativen Fürther Samba Orchester

11:15 Uhr Großkundgebung an der „Kleinen Freiheit“

- Auftakt: Rita Wittmann stv. Geschäftsführerin ver.di Mittelfranken
- Moderation: Ursula Lischke Gewerkschaftssekretärin ver.di Mittelfranken
- Grüßworte: Dr. Thomas Jung Oberbürgermeister Stadt Fürth, Jörg Sichelstiel evangelischer Dekan Fürth

Bis 14:00 Uhr: Buntes Maifest

- Live-Musik mit der Band Quantensprung
- Essen und Trinken
- Infostände und Kontakte
- Und vieles mehr!

Hauptredner Freddy Adjan Landesbezirksvorsitzender IGG Bayern

Mit Preisen gewinnen! Bis 1. Mai 2016 gibt es ein Gewinnspiel in der Zone A (Nürnberg / Fürth / Bamberg).

www.mittelfranken.dgb.de

© I.G.G. Bayern/IGG 2016. Alle Rechte vorbehalten. Sponsoring: I.G.G. 2016 Nürnberg, Tel. 0911-1200-90

Beliebtes Wasserradfest

Bereits zum 25. Mal eröffnet die Wachenrother Blaskapelle das Wasserradfest am **Samstag, 7. Mai, um 10.30 Uhr** mit Live-Musik. Das Vereinskartell lädt zum gemütlichen Feiern auf den Feinbauernwiesen unterhalb des Stadelner Friedhofs ein. Oberbürgermeister Thomas Jung begrüßt zusammen mit dem Vorsitzenden des Vereinskartells, Günther Schrems, um etwa 14 Uhr die Gäste.



Spezialitäten wie Bratwurst-, Steak-, Lachs- und Fischsemmel, Kartoffelsuppe, Bagger sowie Kuchen werden wieder von den verschiedenen Vereinen angeboten, dazu gibt es Getränke und Kaffee. Die kleinen Besucher werden mit

Hüpfburg, Bungee-Trampolinspringen, Spickerbude und weiteren Aktionen unterhalten. Am besten kommt man mit dem Fahrrad oder zu Fuß, um einen abwechslungsreichen Tag an der Regnitz unter Freunden zu verbringen. ■

Jetzt Beiträge einreichen

Das große Hörfestival „Hört Hört!“ geht in eine neue Runde: Bis **Freitag, 8. Juli**, können Nachwuchsproduzenten ihre Hörspiele, Interviews, Beiträge, Radiofeatures, Soundcollagen und Toleranzspots einreichen. Teilnehmen können alle, die zwischen acht und 26 Jahre alt sind. Die eingereichten Produktionen werden von einer Fachjury begutachtet. Die Siegerehrung findet im November im Rahmen einer Gala-Veranstaltung statt. Weitere Infos und die ausführliche Ausschreibung gibt es unter www.hoerwettbewerb.de. ■

HÖRT HÖRT!

„HÖRT HÖRT!“ HÖRWETTBEWERB für Profis

für journalistischen Beiträge und Hörspiele

www.hoerwettbewerb.de

10 JAHRE HÖRT HÖRT! - HÖRWETTBEWERB

EINSENDESCHLUSS: 08. Juli 2016

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

NORMA

Höffner

SCHULTHEISS Wohnbau AG

Protesttag zur Gleichstellung



Der diesjährige Protesttag der Aktion Mensch steht am **Samstag, 30. April**, unter dem Motto „Einfach für alle – Gemeinsam für eine barrierefreie Stadt“. Diesen Leitspruch haben die Fürther Sozialverbände AWO, BRK, VdK, der Sozialpsychiatrische Dienst und die Lebenshilfe mit Unterstützung der Stadt Fürth, des Behinderten- und Seniorenrats und der Musikschule Fürth aufgegriffen, um gemeinsam

die Teilhabe von Menschen mit Behinderung an einem Leben in einer inklusiven Gesellschaft voranzutreiben. Mit der Veranstaltung, an der auch viele Menschen mit Behinderung teilnehmen, sollen vielfältige Begegnungsmöglichkeiten zwischen Bürgerinnen und Bürgern mit und ohne Handicap geschaffen werden.

Auf der Fläche rund um die Konrad-Adenauer-Anlage gibt es von 11 bis 16 Uhr an den Ständen der einzelnen Verbände Informationen zu verschiedenen Fragen rund um die Themen Behinderung und Inklusion sowie Mitmach-Aktionen.

Das Samocca-Café sorgt mit der mobilen Theke für frischen Kaffeegenuss.

Auf der Bühne sind die Theatergruppe Bühne Erholung Fürth (11.05 Uhr), die Bands Vollgas (11.35), Alle Neune (12.30 Uhr) und Patchwork (13.15 Uhr), die Tanzgruppe Step by Step – Tanzschule Streng (13.45 Uhr), die Hallemann-Singers und der Kinderchor der Musikschule Fürth (14.15 Uhr) sowie TonkaFonk (15 Uhr) zu Gast.

Bürgerfest in Sack

Das 15. Sacker Bürgerfest findet am **Sonntag, 1. Mai, ab 11 Uhr** (Einlass 10.30 Uhr) an der katholischen Kirche „Heilige Familie“ (Siemensstädter Straße) statt. Es beginnt mit einem ökumenischen Gottesdienst unter Mitwirkung des

Chor 77 Fürth-Sack. Im Anschluss gibt es Gegrilltes, Kaffee und Kuchen. **Ab 13 Uhr** treten Kindergarten- und Schulkinder auf, die Freiwillige Feuerwehr, die Schminkfee, eine Hüpfburg und Live-Musik sorgen für Unterhaltung.

Partyschiff legt wieder an

Ein Schiff, zehntausende Feierbegeisterte und rund 150 Stopps: Das ist die Bilanz aus zehn Jahren BAYERN 3 Partyschiff. Zum Jubiläum in diesem Jahr wird der schwimmende Disco-Dampfer auf Donau, Altmühl, Main sowie dem Main-Donau-Kanal unterwegs sein und innerhalb von knapp zwei Monaten insgesamt 23 mal Halt machen.

In Fürth geht die große Fahrt am **Mittwoch, 25., und Donnerstag,**

26. Mai, 20 Uhr (Einlass jeweils 19 Uhr), am Fürther Hafen los. Rund 500 Partyfans können auf drei Decks tanzen, flirten oder chillen und dabei durch die Sommernacht cruisen. Für Stimmung auf dem „Catwalk“ sorgen die „BAYERN 3“-Moderatoren Sascha Seeleman, Jerry Gstöttner, Alex Lauder sowie DJ Tonic und Richie Lauterbach. Die Bord-Karten für 19 Euro pro Person sind im Vorverkauf unter www.bayern3.de erhältlich.

Gottesdienst auf dem Solarberg



Foto: privat

Auch dieses Jahr findet der traditionelle Himmelfahrtsgottesdienst auf dem Solarberg statt.

Die Kirchengemeinde St. Matthäus Vach lädt am **Donnerstag, 5. Mai, 10 Uhr**, zum Himmelfahrtsgottesdienst mit der Regionalbischöfin Elisabeth Hann von Weyhern auf dem Fürther Solarberg ein. Die religiöse Veranstaltung mit Weitblick auf die Metropolregion ist schon zur Tradition geworden und wird vom Vacher Posaunenchor begleitet. Parkmöglichkeiten gibt

es im Wertstoff- und Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333. Bitte windfeste Kleidung anziehen. Steiler Aufstieg zur Solar- kuppe, etwa 30 Minuten. Bitte im Pfarramt unter Telefon 76 12 62 Bescheid geben, falls ein Kleinbus als Transporthilfe benötigt wird. Bei ungünstiger Witterung findet der Gottesdienst in der Kirche St. Matthäus, Vacher Kirchenweg 5, statt.

Ochs
am Spieß

WALDIDYLL
Deftige,
fränkische
Spezialitäten
Bei jedem
Wetter!

Himmelfahrt 5. Mai 2016

Live-Musik mit den
Seitz Bub'n ab 10 Uhr

Geöffnet von Mittwoch bis Samstag
ab 11.00, am Sonntag ab 10.00 Uhr.
- ganzjährig geöffnet -

Fürth-Burgfarnbach
Tel.: 0911/7520621
Sperberstraße 199

Der Ausflugstipp für
die ganze Familie

**Ab 10 Uhr Vesper und
Weißwurstfrühstück**

An Sonn- und Feiertagen Bratengerichte (auch auf Vorbestellung)
Bei schlechtem Wetter Zeltbetrieb

Meditative Musik

Internationale Jazz- und Klassikmusiker präsentieren am **Samstag, 7. Mai, 20 Uhr**, das Konzert „Songs of the Soul“ in der Stadthalle. Zu hören sind meditative Kompositionen von Maestro Sri

Chinmoy. Veranstalter ist die Stiftung „Centrum für Kultur und Gemeinschaft“ in Heidelberg. Der Eintritt ist frei. Karten gibt es unter Telefon (089) 21 55 79 48 oder www.songs-of-the-soul.de.



www.pillenstein.de

So schnell haben Sie noch keinen mit nach Hause genommen.



take up! 1.0, 44 kW (60 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,6/außerorts 3,9/kombiniert 4,5/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 105.

Ausstattung: white, Einstiegshilfe „Easy Entry“, Airbag für Fahrer und Beifahrer, mit Beifahrerairbag-Deaktivierung, Elektr. Stabilisierungsprogramm mit Berganfahrassistent, ABS, ASR, EBV und MSR, Reifenkontrollanzeige, Tagfahrlicht u. v. m.

UVP: 10.493,- €

Hauspreis ab: 7.899,- €

inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg

**Sie sparen
2.594,- €¹**



Polo Trendline 1.0, 44 kW (60 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,4/außerorts 4,2/kombiniert 5,0/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 114.

Ausstattung: Uranograu, Airbag für Fahrer und Beifahrer, mit Beifahrerairbag-Deaktivierung, Elektr. Stabilisierungsprogramm inkl. ABS mit Bremsassistent, ASR, EDS und MSR, Multikollisionsbremse, Reifenkontrollanzeige, Berganfahrassistent, Tagfahrlicht u. v. m.

UVP: 13.118,- €

Hauspreis ab: 9.759,- €

inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg

**Sie sparen
3.359,- €¹**

¹ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Angebot am Beispiel eines Gebrauchtwagens der Marken Volkswagen Pkw oder Volkswagen Nutzfahrzeuge. Angebotspreise für Fremdmarken weichen ab. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Volkswagen Partner. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

 **Pillenstein**

Volkswagen Zentrum Fürth Pillenstein GmbH

Nürnberger Str. 147, 90762 Fürth

Tel. 0911/9702-900, info@pillenstein.de

Pillenstein Autohaus GmbH Neustadt

Riedfelder Ortsstraße 57, 91413 Neustadt

Tel. 09161/888 00, info.nea@pillenstein.de

Lange Passagen-Nacht

Musikalische Grenzen überwinden, und jenseits stilistischer Kategorien in Dialog treten, lautet das Credo der Konzertreihe Passagen, die das Stadttheater, das Kulturforum und das Studio Franken des Bayerischen Rundfunks vor zehn Jahren ins Leben gerufen haben. Um das runde Jubiläum gebührend zu feiern, stehen am **Samstag, 7. Mai**, gleich drei Konzerte im Kulturforum auf dem Programm. Um **19 Uhr** eröffnen die französischen Jazzmusiker Michel Godard, Serpent, Guillemette Lau-

rens, Fanny Pacou, Steve Swallow, Bruno Helstroffer und Gavino Murgia mit „Jazz meets Monteverdi“ den Abend. Musik von Police bis Dowland, von Simon&Garfunkel bis Anthony Holborne folgt **ab 21 Uhr** unter dem Motto „Barock-Pop meets 70er Pop“ mit Capella de la Torre. Und zum Abschluss **um 22.30 Uhr** präsentiert Tasten-Shooting-Star Francesco Tristano Techno und Elektro-Beats am Klavier. Weitere Infos unter www.kulturforum.fuerth.de. ■

Vortrag zur Pflegeversicherung

Der Hospizverein Fürth lädt am **Dienstag, 3. Mai, 19.30 Uhr**, zum Vortrag „Pflege ist teuer – Wissenswertes rund um das Pflegestärkungsgesetz“ von Heidemarie Reuther, Fachteamleiterin der AOK Bayern, in das Klinikum, fünfter Stock, Jakob-Henle-Straße 1, ein. Dabei geht es vorwiegend um die Pflegeversicherung und die sich ab 2017 abzeichnenden Konsequenzen. Das neue Gesetz wird

dann keine Pflegestufen, sondern nur noch -grade kennen. Gleichzeitig zeichnen sich durch das neue Hospiz- und Palliativgesetz Verbesserungen bei der Versorgung Schwerstkranker und Sterbender ab. Die Referentin zeigt eine Vielzahl von Möglichkeiten auf, durch die den Schwerstbetroffenen und deren Familien Unterstützung und Hilfe angeboten wird. Der Eintritt ist frei. ■

WLH lädt zu Ringvorlesungen

Die Wilhelm Löhe Hochschule (WLH) veranstaltet im Sommersemester eine neue Reihe der Ringvorlesung zum Thema „Soziales Europa – Wirklichkeit oder Utopie“. Dabei geht es vor allem um Grenzthemen, die sowohl akademisch unterschiedlich beleuchtet werden als auch gesellschaftlich in einem Spannungsverhältnis stehen. Die einzelnen Vorträge finden jeweils von **18 bis 19.30 Uhr** in der Merkurstraße 41, statt. „Soziales Europa – Wirklichkeit oder Utopie“, Ingo Friedrich, Präsident der WLH, **Mittwoch,**

4. Mai. „Soziales Europa – die Bedeutung des christlichen Wertekontextes“, Bernhard Felmborg, stellvertretender Generaldirektor, Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, **Mittwoch, 8. Juni.**

„Europa der Rettungsanker – stehen wir vor einer neuen Völkerwanderung?“, Christine Lieberknecht, MdL, Ministerpräsidentin a. d. des Freistaats Thüringen, **Mittwoch, 29. Juni.** Die Teilnahme ist kostenlos, ausführlichere Infos sind unter www.wlh-fuerth.de zu finden. ■

Kirche im Wandel der Zeit

Getreu dem diesjährigen Motto des Geschichtsvereins „Geschichte erleben – Geschichtsquellen entdecken“ bringt Hans-Otto Schmitz den Teilnehmern am **Freitag, 29. April, 14 Uhr**, den Kirchenraum der Katholischen Stadtpfarrkirche „Unsere Liebe Frau“ (Hallplatz) anhand der Quellen näher, indem er – wie bei einer Zwiebel – Schale um Schale nicht abschält, sondern wachsen lässt. Erst seit knapp 180 Jahren gibt es (wieder) eine katholische Kir-

che in Fürth. Trotz dieser noch relativ jungen Geschichte hat ihr Inneres bereits eine Menge tiefgreifender Veränderungen erfahren. Vieles davon ist längst vergessen. Nur noch in Archiven schlummert mancherlei Kunde über vorausgehende Einrichtungen. Auch Fotos aus verschiedenen Zeiten bringen reichlich Information über den Wandel und aus dem Schriftwechsel mit Behörden oder mit Handwerkern kann vieles erschlossen werden. Der Eintritt ist für Mitglieder kostenlos, ansonsten fünf Euro. ■

MUNDWERKE im **KULTURFORUM**



KONZERT
Jazzchor Nürnberg
& **Susanne Schönwiese Trio**
Jazz im Chor von Mambo bis Afro-Samba
Do, 12. Mai 2016 // 20.00 Uhr



THEATER
Unerschämt weiblich
Solo für eine Frau
von und mit Daniela Dillinger
Fr, 13. Mai 2016 // 20.00 Uhr



KONZERT
Night Music
Musik und Texte zur Nacht
Sven Faller (Kontrabass, Elektronik, Texte) / Andreas Dombert (Gitarre)
Mi, 15. Juni 2016 // 20.00 Uhr



KONZERT
Night Music
Musik und Texte zur Nacht
Sven Faller (Kontrabass, Elektronik, Texte) / Andreas Dombert (Gitarre)
Mi, 15. Juni 2016 // 20.00 Uhr



www.kulturforum-fuerth.de

Spannender Gaumenschmaus

Gänsehaut und Gaumenschmaus verspricht ein Krimidinner an den **Donnerstagen, 12. Mai und 23. Juni** im Logenhaus (Dambacher Straße 11). Serviert wird ab **19 Uhr** ein leckeres Menü, das mit einem Ausflug in die Edgar-Wallace-Krimizeit der 1960er Jahre einhergeht.

Die Kosten pro Person betragen inklusive Vier-Gänge-Menü mit Aperitif 79 Euro, Infos und Buchung unter www.krimidinner.de, www.WORLDOFDINNER.de oder an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Keine Abendkasse. Live-Mitschnitte sind unter <https://youtu.be/YrurSOTLnJY> zu finden. ■

Veranstaltung des BUND

Der Bund Naturschutz (BUND) Fürth lädt **Dienstag, 3. Mai, 19.30 Uhr**, zum offenen Treffen der Kreisgruppe, in die Gaststätte Zum

Tannenbaum, Helmstraße 10 (Kaminzimmer) ein. Weitere Infos unter www.fuerth.bund-naturschutz.de. ■



ESW ENGAGIERT

Der Social Day des ESW am 11. Juli 2016 in Fürth

Unter der Schirmherrschaft des Fürther Oberbürgermeisters Dr. Jung

Unsere Mitarbeiter unterstützen Sie bei eintägigen Projekten - **und das komplett kostenlos!**

Vielen sozialen Einrichtungen geht es ähnlich: wenig Personal, wenig Budget, Vieles bleibt liegen. In Fürth schafft das ESW jetzt Abhilfe! Ob handwerkliche, körperliche oder soziale Tätigkeiten, Beratung, Reparaturen, Gartenarbeit oder Transport - am 11. Juli arbeiten wir pro bono!

Bewerben Sie sich beim ESW mit einem Projekt in Ihrer sozialen oder gemeinnützigen Einrichtung bis zum 25. Mai 2016.

Weitere Informationen und den Anmeldebogen erhalten Sie auf **www.esw.de** oder per E-Mail über **veranstaltungen@esw.de**.

Bewerben Sie sich jetzt!

OPEN AIR
am Lindenhain
Freitag, 27. Mai
Rantanplan
Loaded
Cartoon Violence
Baretta Love - Überyouth
The One Droppers
Samstag, 28. Mai
The Peacocks
Bloodsucking Zombies
From Outer Space
Stone Foundation
The Gorilla Gunmen
Sunny Recorders
Boogie Tones
beide Tage: dino.mite acoustic-stage by:



Open Air für Jugendliche und Junggebliebene

Freier Eintritt zu allen Konzerten im Fürther Lindenhain – After-Show-Partys ab Mitternacht

Das Jugendkulturmanagement con-action veranstaltet bereits zum neunten Mal das Open Air „Umsonst und Draußen“ am **Freitag, 27., und Samstag, 28. Mai**, am Lindenhain in der Kapellenstraße 47. Und wie jedes Jahr kann sich auch heuer das Line-Up mehr als nur sehen lassen: Am Freitag sind die Bands Überyouth (17.30 Uhr),

Baretta Love (18.45 Uhr), Cartoon Violence (20 Uhr), Loaded (21.15 Uhr) und Rantanplan (22.30 Uhr) zu hören. Am Samstag präsentieren sich Sunny Recorders (17.30 Uhr), The Gorilla Gunmen (18.45 Uhr), Stone Foundation (20 Uhr), Bloodsucking Zombies From Outer Space (21.15 Uhr) und The Peacocks (22.45 Uhr) auf der Bühne. An beiden Tagen

laden After-Show-Partys ab Mitternacht zum Weiterfeiern ein. Außerdem gibt es an beiden Tagen die Dino.Mite Acoustic-Stage by Homies und Spasten mit den Künstlern Billy Liar, Brickwater & his Jens Hold Band, Freddy Fudd Pucker, Peter Laut, Reverend Reefer, Shame-town, The Black Elephant Band und The Deadnotes – Darius Solo.

Die Veranstaltung wird unterstützt von:



Sonstige Veranstaltungen

Theaterstück „demut vor deinen taten baby“ von Laura Naumann, mit Julia Hell, Rebecca Kirchmann und Christine Mertens, **Donnerstag, 28. April, 20 Uhr (Premiere), Freitag, 29., Samstag, 30. April, Samstag, 7., und Sonntag, 8. Mai, jeweils 20 Uhr**, Kulturort Badstraße 8. Eintritt zwölf, ermäßigt zehn Euro. Kartenreservierungen unter E-Mail tickets@badstrasse8.de, Kartenvorverkauf im Café Badehaus (Badstraße 8) und Kiosk (Nürnberger Straße 3). **Kongress „Naturheiltage Fürth“**, **Samstag, 30. April, 13 bis 22 Uhr, und Sonntag, 1. Mai, 10 bis 20 Uhr**, Stadthalle. Tickets bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, Telefon-Hotline (01806) 70 07 33, www.reservix.de. Nähere Infos unter Telefon 72 30 32 45 oder www.kulturzeit-online.de.

Vortrag „Asyl und Fluchtmigration als Herausforderung für Deutschland und Europa“ von Michael Griesbeck, Vizepräsident des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge, **Dienstag, 10. Mai, 19.30 Uhr**, Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 5. Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung Fürth e. V. Nähere Infos unter www.keb-fuerth.de. **Frühlingsklänge** mit Werken von Bizet, Svendsen und Mozart, **Konzert des Fürther Lehrerorchesters, Sonntag, 8. Mai, 17 Uhr**, Musikschule Fürth. Eintritt 15, Schüler und Studenten acht Euro, Karten im Vorverkauf bei Franken-Ticket oder an der Abendkasse, weitere Infos unter www.fuerther-lehrer-orchester.de.



In aller Kürze

Fotowettbewerb läuft

Der Fotowettbewerb des Bezirks Mittelfranken steht in diesem Jahr unter dem Motto „Mittelfränkische Burgen und Schlösser“. Ob es sich bei dem Motiv um eine sanierte Festung oder eine Ruine handelt, ist nicht entscheidend. **Bis 27. Mai** können alle mittelfränkischen Hobbyfotografinnen und -fotografen ab 18 Jahren teilnehmen. Die Bilder werden ausschließlich über die Website des Bezirks Mittelfranken hochgeladen und von einer Jury gesichtet sowie ausgewählt. Weitere Informationen, die genauen Teilnahmebedingungen und das Formular zum Hochladen sind unter www.bezirk-mittelfranken.de zu finden.

Entenrennen entfällt

Die Benefizveranstaltung „Entenrennen“ zum Fürth Festival muss dieses Jahr leider ausfallen. Der Veranstalter, das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V., legt nach elf Jahren eine kreative Pause ein.

Geschlossen

Das Amtsgericht Fürth bleibt am **Mittwoch, 4. Mai**, wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen. Für unaufschiebbare Angelegenheiten ist ein Notdienst eingerichtet.

RAUCH Fliesen GmbH
Fliesenausstellung mit neuesten Trends
- Individuelle 3D-Visualisierung ihres neuen Badezimmers
- kompetente Beratung
- Qualitätsbewusste, eigene Verlegung
Jeden ersten Sonntag im Monat: Schausonntag von 13.00 bis 17.00 Uhr
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 9:00 - 18:00
Samstag 10:00 - 13:00
Zum Wasserhaus 6 • 90556 Cadolzburg
Telefon: 09103 83373 • Fax: 09103 8339
E-Mail: info@rauch-fliesen.de
Internet: www.rauch-fliesen.de

Kaffeerösterei & Lagerverkauf
- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice
Espresso one
di mio gusto
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr
Am Farmbach 8 • 90556 Cadolzburg
Telefon: 09103/71332-0 • www.espressone.de

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure
Mesotherapie · Fadenlifting
Sagen Sie
Falten Ade
Tel. 0911 - 47 890 888
www.vitalmed-franken.de
VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth



VGN-Freizeitlinien feiern eine beeindruckende Erfolgsgeschichte

Seit 1991 21 Strecken zu Ausflugszielen – Die Busverbindungen starten am 1. Mai in die Saison – Zehn Prospekte informieren

Mit dem Start der so genannten Rothseeverbindung, die von der U-Bahn-Haltestelle Nürnberg-Langwasser zum Rothsee fuhr, hat 1991 die Erfolgsgeschichte der Freizeitlinien im Verkehrsverbund Großraum Nürnberg (VGN) begonnen. Seither sind viele neue Strecken für den Ausflugsverkehr eingerichtet worden, um die Fahrgäste von Anfang Mai bis Ende Oktober zu den schönsten Zielen im VGN-Gebiet bringen.

Die Zahlen sprechen für sich: Insgesamt haben in den vergangenen 25 Jahren rund 880 000 Fahrgäste die Verbindungen genutzt und fast 16000 Fahrräder wurden transportiert. Absolutes Rekordjahr war 2014 mit fast 100 000 Passagieren. Die beliebtesten Linien sind jene, die Brauereien, Bierkeller oder Weinbaugebiete ansteuern und in Kombination mit Wandertipps vermarktet werden.

Ein regelrechter „Senkrechtstarter“ war der 2001 eingeführte Bocksbeutel-Express. Lange Jahre führte er die Liste der beliebtesten Strecken an. 2006 erreichte er erstmals die Marke von 10 000 Fahrgästen, 2007 waren es sogar über 11 000. Ähnlich erfolgreich war die Brombachseelinie, die 2002 an den Start ging. In diesem Jahr schnellten die Zahlen auf den damals zehn Verbindungen auf knapp 25 000 Fahrgäste in die Höhe. Mit der Eröffnung des Regionalbahnhofes Allersberg zum Fahrplanwechsel im Dezember 2006 brach rund um den Rothsee ein neues Zeitalter an. Der „schnellste Nahverkehr Deutschlands“ legte die Strecke von Nürnberg nach Allersberg in konkurrenzlos schnellen 15 Minuten zurück. Damit ergab sich auch für die Freizeitlinien eine Veränderung: Der ursprüngliche Rothseebus startete nicht mehr in Nürnberg, dafür erschlossen die beiden Verbindungen 608 Roth – Allersberg und 633 Allersberg – Hilpoltstein – Heideck die Gegend rund um den See.

Den größten Sprung machten die Fahrgastzahlen 2009. Sie stiegen von rund 30 000 auf fast 62 000 an. Einen großen Anteil daran hatten die zwei neuen Trassen in der Fränkischen Schweiz. Zudem verkehrte die bereits bestehende Buslinie 389 im Wiesental nun ebenfalls als Freizeitbus vom 1. Mai bis Allerheiligen.



Foto: VGN

Auf geht's zum Ochsenkopf mit der Freizeitlinie des VGN.

Damit war die Fränkische Schweiz rundum erschlossen und über verschiedene Routen erreichbar. Aber auch die neue Rothseelinie 2 brachte rund 10 000 neue Fahrgäste.

2015 war der Spitzenreiter der Linien der Trubachtal-Express, gefolgt vom Wiesental- und dem Hallendorfer-Keller-Express.

Erfreulicherweise zeigte sich in den vergangenen Jahren der Trend, junge Fahrgäste zu gewinnen. So konnte die Zahl der unter 18-Jährigen seit 2009 kontinuierlich gesteigert werden und auch die Altersgruppe zwischen 18 und 49 Jahren ist gewachsen.

Im Jahr des 25. Bestehens gehen am 1. Mai insgesamt 21 Freizeitlinien an den Start. Zehn Prospekte listen die Verbindungen auf, um Fahrgäste für bestimmte Regionen oder Themen zu begeistern. So wird die gute Vernetzung unter den Strecken hervorgehoben. Im Einzelnen gibt es folgende Flyer:

- Bocksbeutel-Express (inklusive der Fahrpläne von Kirchenburg- und Dorfschätze-Express)
- Aischgründer Bier-Express
- Fränkische Schweiz I (Wiesental-, Trubachtal- und Wildpark-Express)
- Fränkische Schweiz II (Brauerei-Linien)

- Fichtelgebirge
- Amberg-Sulzbacher-Land
- FrankenPfalz
- Altmühltal
- Fränkisches Seenland
- Steigerwald-Express

Die Prospekte gibt es zum Start der Freizeitlinien im Kundencenter der infra fürth verkehr im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof bzw. online unter www.vgn.de/freizeitlinien.

Und wer nicht bis 1. Mai warten kann, kann sich noch für die infra-Radtour „Rund ums Maindreieck“ am Samstag, 30. April, anmelden. Infos gibt es unter Telefon 97 04-48 00.



Haustechnik

Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung

Siegelsdorfer Straße 27a
90768 Fürth

Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21
info@tilgner-haustechnik.de
www.tilgner-haustechnik.de

Handwerk liegt uns im Blut.

Seit 1924.

PETER + ERICH
SCHMITT

IHR MEISTERBETRIEB FÜR
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT • OHG DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE



Urban Gardening – jede Menge ernten auch auf kleinstem Raum.



Impressum

Text + Layout
 herbstkind Werbeagentur GmbH
 Rudolf-Breitscheid-Straße 23
 90762 Fürth
 Telefon 0911 - 976 40 79 66
 Fax 0911 - 976 40 79 99
 E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
 Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Bilder iStock Text Heike Aigner

23. Fürther

Es grünt so grün, wenn in Fürth die Blüten blüh'n. Liebe Gartenfreunde, die Saison ist eröffnet! Dazu erwarten Sie auf dem Fürther Gartenmarkt vom 29. April bis 1. Mai jede Menge inspirierende Ideen, Pflanzen und Deko-Tipps für Garten, Balkon oder einfach fürs Fensterbrett. Holen Sie schon mal Spaten und Harke aus dem Keller oder Schuppen. Und los gehts!

Zum 23. Mal ist der Gartenmarkt beliebter Treffpunkt für Natur-, Pflanz- und Dekofreudige. Auch wenn der eine oder andere keine

großen Grünflächen zur Verfügung hat – das Bedürfnis nach einem eigenen Garten findet Erfüllung im kleinsten Topf. Am Hauseingang, auf dem Mäuerchen oder im Hinterhof kann man auf einfache Weise Frühlingsakzente setzen. Körbe, Weinkisten oder altes Geschirr und Töpfe aus Emaille bieten sich ebenso an wie Steingutkübel oder alte Fässer. Denn es kommt nicht auf das Gefäß an, sondern auf ausreichend Platz, Licht, Sonne oder gegebenenfalls Schatten für das Pflänzchen. Ein Zuviel an Erde ist dabei genauso zu vermeiden, wie zu wenig. Im ersten Fall wächst die Pflanze schlecht an, im

zweiten trocknet sie zu schnell aus. Wichtig ist auch, dass das überschüssige Wasser abfließen kann. Dazu kann man einfach ein paar Löcher in den Gefäßboden bohren – fertig.

Urban Gardening oder einfach nur Landliebe

Ein seit Jahren zu beobachtender, immer größer werdender Trend ist „Urban Gardening“. Hier wird auch auf der kleinsten Fläche gebuddelt, gesät und geerntet. Dem Einfallsreichtum vieler Städter sind dabei kaum Grenzen gesetzt. In Plastikflaschen und anderen artentfremdeten Behältern werden Kräuter, Karotten, Tomaten,

Gurken, Salat oder sogar Paprika gezüchtet. Mit jedem Beet wird ein Stück Natur zurückerobert. Ein paar Beispiele sehen Sie hier auf dieser Seite. Neben dem Urban Gardening gibt es einen anderen großen Trend, genährt von der Sehnsucht nach dem schönen, beschaulichen Landleben. Zahlreiche Zeitschriften sind zu diesem Thema in den letzten Jahren wie Pilze aus dem Boden geschossen. Sie fangen im Titel mit „Land“ an und enden auf Zauber, Liebe, Lust, Idee, Edition, Kind, Haus und vielem mehr. Die Magazine geben Tipps und Ratschläge, wie sich ländliche Idylle in den eigenen Garten zaubern

91448 EMSKIRCHEN WALDSTR. 15 TELEFON 09104 575 www.speer-info.de

HOLZ ELEMENTE **SPEER** METALL

- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- TERRASSENDÄCHER
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

BALKONGELÄNDER
 aus ■ Aluminium ■ Edelstahl ■ Holz

Fördern Sie unseren Prospekt an oder besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie gerne.

Frankens große GELÄNDER-AUSSTELLUNG!

Japanische Pfingstrosen
 - absolut winterhart -
Jetzt pflanzen!

Erhältlich auf dem 23. Fürther Gartenmarkt

Zum Start in die Sommersaison gibt es bei uns **10% Nachlass** auf Ihren Pflanzeneinkauf am Sa., den 30. April.

Schnittblumen und Pflanzen aus der Region.

SÜBERKRÜB
 Gärtnerei & Floristik
 Alte Reutstraße 62
 90765 Fürth
 Tel. 0911-7 90 66 60
 www.blumen-sueberkrueb.de



Gartenmarkt

lässt. So schön wie in diesen wundervoll dekorierten Ansichtskartenmotiven ist es bisweilen nicht mal auf dem Land.

Die schönsten Bauerngärten habe ich bei Besuchen auf der Fraueninsel gesehen. Wer für Kombinationen aus Nutzgarten und Blumenpracht, auch auf kleinem Raum, einen Faible hat, dem kann ich eine Reise dorthin nur empfehlen.

Inspiration und Spaß auf dem Fürther Gartenmarkt

Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihrem grünen Idyll neuen Glanz zu verleihen. Über 40 regionale und überregionale Aussteller er-

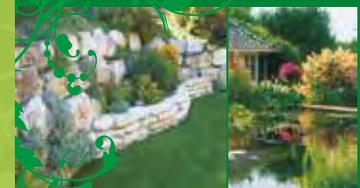
warten Sie auf der Fürther Freiheit mit einem umfangreichen Angebot an Zier-, Gemüse- und Gewürzpflanzen. Vom Bonsai-bäumchen über Hauswurz bis hin zu Wasserpflanzen finden Sie eine große Vielfalt. Auch in puncto Gartenmöbel, Markisen, Vordächer und anderer Sonnenschutzsysteme werden Sie auf dem Gartenmarkt gut beraten. Praktische Dinge wie Scherenschleifen, alles rund ums Kompostieren und Düngen werden angeboten. Handwerkskunst als dekorative Ergänzung im Garten gibt es an diesen drei Tagen reichlich zu entdecken. Teilweise können Kunstwerke sogar bei ih-

rer Entstehung beobachtet werden, wie zum Beispiel Holzobjekte, die mit der Kettensäge kreiert werden. Natürlich darf beim Bummeln und Shoppen Kulinarisches für Zwischendurch nicht fehlen. Neben deftigen Leckereien, Bierausschank, Kaffee und hausgemachten Kuchen werden auch Beerenweine, Liköre, Gelees, Bärlauchprodukte, Fruchtaufstriche und vieles mehr zum Probieren und Kaufen angeboten.

Und damit die Großen sich in Ruhe umschauen und beraten lassen können, gibt es für die Kleinen ein schönes Kinder-Mitmach-Programm mit dem Künstler Thomas Fitzthum.



Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern



Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326



Chainsaw-Carving
Holzkunst mit der Kettensäge



Aussteller auf dem
23. Fürther Gartenmarkt



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [8] 2016
vom 27. April 2016

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Widmung und Umstufung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 6. April 2016 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen gewidmet:

Als **Ortsstraße** (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG) werden die Grundstücke Flur-Nummern 226/14 und 226/15 und eine Teilfläche des Grundstückes Flur-Nummer 197/1 Gemarkung Unterfarnbach (**Aischweg**) gewidmet.

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 6. April 2016 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 7 BayStrWG umgestuft:

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Flur-Nummer 1468/172 Gemarkung Fürth wird zum **beschränkt-öffentlichen Weg** mit den Widmungsbeschränkungen „Fußgängerzone, Zu- und Abfahrt zu dem Anwesen Hallstraße 2 frei, Radfahrer frei“ **abgestuft** (betrifft den Bereich der Anwesen **Hallstraße 2-6**).

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Flur-Nummer 1468/41 Gemarkung Fürth wird zum **beschränkt-öffentlichen Weg** mit den Widmungsbeschränkungen „Fußgängerzone, Zu- und Abfahrt zu dem Anwesen Rudolf-Breitscheid-Straße 16 frei, Radfahrer frei“ **abgestuft** (betrifft den Bereich der Anwesen **Rudolf-Breitscheid-Straße 8-16**).

Die Lagepläne und Verfügungen zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügungen kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung: Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügungen Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

Fürth, 7. April 2016, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Flurbereinigungsbeschluss

Verfahren Vogtsreichenbach 2 - Flurneueordnung (vereinfachtes Verfahren)

Markt Cadolzburg, Landkreis Fürth

Gz. B-A7533-2497

1 ausliegende Gebietskarte M = 1:5000

A Entscheidender Teil

1. Anordnung der Flurneueordnung

Zur Ermöglichung und Ausführung von Maßnahmen der Landentwicklung sowie zur Auflösung von Landnutzungskonflikten wird nach § 86 Abs. 1 Nrn. 1 und 3 des Flurbereinigungsgesetzes -FlurbG- das Verfahren Vogtsreichenbach 2 zum Zwecke der Erosionsminderung im Einzugsgebiet des Reichenbachs und der Erschlie-

ßung landwirtschaftlicher Flächen angeordnet.

Die Anordnung gilt für das vom Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken festgestellte Verfahrensgebiet (Flurbereinigungsgebiet).

Die Begrenzung des Verfahrensgebietes ist in der ausliegenden Gebietskarte, die Bestandteil des entscheidenden Teils dieses Beschlusses ist, flurstücksgenau dargestellt.

Die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten sind Teilnehmer am Verfahren. Die Teilnehmer bilden die Teilnehmergeinschaft. Die Teilnehmergeinschaft entsteht mit diesem Flurbereinigungsbeschluss und ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts (§ 16 FlurbG), die den Namen Teilnehmergeinschaft Vogtsreichenbach 2 führt und ihren Sitz in Vogtsreichenbach hat. Sie steht unter der Aufsicht des Amtes für Ländliche Entwicklung Mittelfranken.

2. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Gemäß § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung VwGO wird die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses angeordnet mit der Folge, dass Widerspruch und Anfechtungsklage keine aufschiebende Wirkung haben.

3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken, Philipp-Zorn-Straße 37, 91522 Ansbach (Mittelfranken), Postanschrift: Postfach 6 19, 91511 Ansbach, einzulegen. Er kann auch elektronisch mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz versehen unter der Adresse poststelle@ale-mfr.bayern.de eingelegt werden. Sollte über den Widerspruch innerhalb einer Frist von sechs Monaten sachlich nicht entschieden werden, so kann Klage beim Bayerischen Verwaltungsgerichtshof in München, Postanschrift: Postfach 34 01 48, 80098 München, Hausanschrift:

Ludwigstraße 23, 80539 München, schriftlich erhoben werden. Die Klage kann nur bis zum Ablauf von weiteren drei Monaten seit dem Ablauf der oben genannten sechsmonatigen Frist erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Freistaat Bayern) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

- Ein elektronisch eingelegter Widerspruch muss mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz versehen sein. Eine elektronische Widerspruchseinlegung ohne qualifizierte elektronische Signatur ist unzulässig.

- Eine Klageerhebung in elektronischer Form ist unzulässig.

B Hinweise

1. Offenlegung des Flurbereinigungsbeschlusses

Dieser Flurbereinigungsbeschluss wird im Markt Cadolzburg und den angrenzenden Kommunen öffentlich bekannt gemacht (§§ 6 Abs. 2, 110 FlurbG, Art. 26 Abs. 2 und Art. 27 Abs. 2 GO).

Je eine Ausfertigung dieses Flurbereinigungsbeschlusses (mit einer Ausfertigung der Gebietskarte) liegen nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung zwei Wochen in den oben genannten Kommunen zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus (§§ 6 Abs. 3, 115 Abs. 1 FlurbG).

Der Flurbereinigungsbeschluss und die Darstellung des Verfahrensgebietes können innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt dieser öffentlichen Bekanntmachung auch auf der Internetseite des Amtes für Ländliche Entwicklung Mittelfranken auf der Seite Service „Einleitung und Änderung des Verfahrensgebietes“ eingesehen werden. (www.landentwicklung.bayern.de/mittelfranken)

2. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung

am Verfahren Vogtsreichenbach 2 berechtigen, sind innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt dieser öffentlichen Bekanntmachung beim Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken anzumelden.

Werden Rechte erst nach Ablauf der Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Amt die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 FlurbG).

3. Aufforderung zur Grundbuchberichtigung

Die Angaben über Rechtsverhältnisse an den Grundstücken im Verfahrensgebiet erhält das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken aus dem Grundbuch. Um Nachteile zu vermeiden, wird dringend empfohlen, die Eintragungen im Grundbuch zu überprüfen und erforderliche Berichtigungen zu beantragen. Dazu genügt es in der Regel, den Grundbuchämtern die entsprechenden Urkunden wie Erbschein, Erbvertrag, Testament, Zuschlagsbeschluss oder Enteignungsbeschluss vorzulegen.

Grundbucheinsicht und -auskünfte sind gebührenfrei. Für die Berichtigung des Grundbuchs sind in bestimmten Fällen gebührenrechtliche Vergünstigungen vorgesehen.

4. Zeitweilige Einschränkungen des Eigentums

4.1. Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplans gelten folgende Einschränkungen:

a) In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung des Amtes für Ländliche Entwicklung Mittelfranken nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören (§ 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG).

b) Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen, Kies-, Sand- oder Lehmgruben und ähnliche Anlagen dürfen nur mit Zustimmung des Amtes für Ländliche Entwicklung Mittelfranken errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 2 FlurbG).

Sind entgegen den Bestimmungen nach a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können diese im Verfahren unberücksichtigt bleiben. Das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken kann den früheren Zustand auf Kosten des betreffenden Beteiligten wieder herstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG).

c) Obstbäume, Beeresträucher, Hop-

fenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung des Amtes für Ländliche Entwicklung Mittelfranken beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 3 FlurbG).

Bei Verstößen gegen diese Vorschrift muss das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken Ersatzpflanzungen auf Kosten des Veranlassers vornehmen lassen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

4.2. Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Ausführungsanordnung bedürfen Holzeinschläge in Waldgrundstücken, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen, der Zustimmung des Amtes für Ländliche Entwicklung Mittelfranken. Diese wird nur im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde erteilt (§ 85 Nr. 5 FlurbG, Art. 16 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes -AG-FlurbG-). Das gleiche Verfahren gilt für die Erstaufforstung von Flächen, die aus der landwirtschaftlichen Nutzung ausgeschieden sind oder ausscheiden sollen.

Sind Holzeinschläge ohne Zustimmung vorgenommen worden, kann das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken anordnen, dass die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand gebracht wird (§ 85 Nr. 6 FlurbG).

4.3. Wer den Vorschriften des § 34 Abs. 1 Nrn. 2, 3 oder des § 85 Nr. 5 FlurbG (vgl. Nrn. 4.1. b, c und 4.2.) zuwiderhandelt, handelt nach § 154 Abs. 1 FlurbG ordnungswidrig. Ordnungswidrigkeiten können mit einer Geldbuße bis zu fünfhundert Euro geahndet werden. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten - OWiG -.

5. Weitergehende Informationen

Weitergehende Informationen zur Ländlichen Entwicklung sind im Internet unter www.landentwicklung.bayern.de abrufbar.

C Begründung

Auf Antrag des Marktes Cadolzburg zur Einleitung einer Flurneuordnung hat das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken eine interdisziplinäre Arbeitsgruppe aus örtlichen Vertretern der Grundeigentümer gegründet, die unter Federführung des Landschaftspflegeverbandes Mittelfranken sowie Mitwirkung des Amtes

für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth und des Wasserwirtschaftsamtes Nürnberg, das Amt für Ländliche Entwicklung bei seinen örtlichen Erhebungen, bei der Erstellung eines Ziel- und Maßnahmenkonzepts sowie bei der zweckmäßigen Gebietsabgrenzung unterstützte.

Dabei wurde festgestellt, dass im Verfahrensgebiet

- das Wirtschaftswegenetz einiger Ergänzungen und Verbesserungen bedarf,

- fehlende Wasserrückhaltungen im Gelände eine fortschreitende Boden-erosion sowie Hochwassergefahren für die Unterlieger verursachen,

- für die Wasserrückhaltung in der Fläche geeignete Maßnahmen zu treffen und zu unterstützen sind,

- ungesicherte Eigentumsgrenzen und unzeitgemäße Katasterunterlagen bestehen.

Diese Nachteile für die Agrarstruktur, die Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Landwirtschaft sowie für die allgemeine Landeskultur, die Landschaftspflege und die Landentwicklung können in einem Verfahren nach dem Flurbereinigungsgesetz verringert oder beseitigt werden.

Die voraussichtlich am Verfahren beteiligten Grundeigentümer wurden nach § 5 FlurbG über Zweck und Ziele der Flurneuordnung, über die Abgrenzung des Verfahrensgebietes und über die zu erwartenden Kosten informiert. Die zu beteiligenden Behörden und Organisationen wurden gehört. Sie brachten mit Ausnahme des Vereins für Landschaftspflege und Artenschutz in Bayern e.V. (VLAB) keine Bedenken gegen die Flurneuordnung vor. Der VLAB äußerte die Besorgnis, dass durch das Verfahren eine Verringerung von Ackerbegleitbiotopen eintreten werde sowie das das Verfahren sich negativ auf die floristische und zoologische Artenvielfalt auswirken werde. Das Verfahren Vogtsreichenbach 2 dient jedoch vor allem der Ausführung und Unterstützung von Maßnahmen zur Verminderung der Erosion und zur Verbesserung des Wasserrückhalts in der Fläche und trägt damit zum Schutz des Naturhaushaltes bei. Nach Abwägung aller eingegangenen Stellungnahmen und unter Berücksichtigung des öffentlichen Interesses an der Verfahrensdurchführung hält das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken daher das Verfahren für erforderlich sowie das Interesse der Beteiligten für gegeben. Damit liegen die gesetzlichen

Voraussetzungen für die Anordnung vor (§ 4 FlurbG).

Das festgestellte Verfahrensgebiet umfasst eine Fläche von zirka 34,6978 Hektar.

Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses war gemäß § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO im öffentlichen Interesse und im überwiegenden Interesse der Beteiligten anzuordnen, da es im Einzugsgebiet des Reichenbachs um den Ort Vogtsreichenbach erhebliche Erosionen mit den entsprechenden Einträgen in das Gewässer gibt. Um dadurch ausgelösten negativen Entwicklungen, vor allem im agrarstrukturellen und gewässerökologischen Bereich sowie bei der Bewirtschaftung der Flächen, frühestmöglich entgegenwirken zu können, müssen die zur Erreichung der in den Anordnungsgründen genannten Ziele und die zur Unterstützung des öffentlichen Interesses notwendigen Maßnahmen zur Verringerung der Erosion umgehend geplant und umgesetzt werden. Das besondere öffentliche Interesse am Sofortvollzug ergibt sich daher - um Wiederholungen zu vermeiden - ergänzend auch aus der vorstehenden Begründung des Beschlusses. Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses ist daher anzuordnen, um die aufschiebende Wirkung etwa eingelegter Rechtsbehelfe aufzuheben.

Ansbach, 23. März 2016, Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken
Gerhard Jörg, Leitender Baudirektor

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Dachgeschossausbau zu zwei Wohneinheiten

Grundstück: Hallstraße 6, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 622/3

Antragsteller: Phoenix Spree Deutschland III Ltd., JE 11 BD Jersey
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genannten Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Nieder-

schrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umnutzung Möbelhaus-Höfner, temporäre Nutzung Erdgeschoss als Flüchtlingsunterkunft für 1000 Flüchtlinge bis zum 31. Dezember 2017

Grundstück: Seeackerstraße 45, Gemarkung Ronhof, Flur-Nummer 82/22, 82/23 und 336/2

Antragsteller: Krieger Grundstück GmbH, Am Rondell 1, 12529 Schönefeld

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Bau-**

genehmigung für oben genanntes Vorhaben.

Das Vorhaben wird antragsgemäß nach § 36 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) bis zum **31. Dezember 2017** befristet genehmigt.

Mit Ablauf der Genehmigungsfrist ist die Flüchtlingsunterkunft zu schließen.

Der umgenutzte Bereich kann bei einer Neueröffnung des Möbelhauses dann wieder seiner eigentlichen Nutzung zugeführt werden.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung gemäß Art. 94 Abs. 3 Satz 5 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO)

Der nach Art. 94 Abs. 3 GO zu erstellende **Beteiligungsbericht** für das Jahr 2014 ist fertig gestellt. Der Bericht kann während der üblichen Geschäftszeiten in der Bürgerinformation (Rathaus, Königstraße 86) eingesehen werden. Der Beteiligungsbericht steht außerdem unter www.fuerth.de als kostenfreier Download zur Verfügung; zur Navigation auf der Homepage der Stadt Fürth bitte in der Schnellsuche „Beteiligungsbericht“ eingeben.

Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2016

I.

Aufgrund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt der Stadtrat folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

1. Der als Anlage beigelegte **Haushaltsplan** für das Haushaltsjahr 2016 wird hiermit festgesetzt; er schließt im **Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen mit **391 731 455 Euro**

und Ausgaben mit **391 731 455 Euro**

und im **Vermögenshaushalt**

in den Einnahmen mit **58 195 255 Euro**

und Ausgaben mit **58 195 255 Euro**

ab.
2. Der **Wirtschaftsplan** 2016 des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **27 752 800 Euro** mit Aufwendungen von **25 876 258 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **47 549 770 Euro** ab.

3. Der **Wirtschaftsplan** 2016 des

Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **13 856 400 Euro** mit Aufwendungen von **13 856 400 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **71 500 Euro** ab.

4. Der **Wirtschaftsplan** 2016 des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **4 647 074 Euro** mit Aufwendungen von **4 638 252 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **11 178 Euro** ab.

5. Der **Wirtschaftsplan** 2016 des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **0 Euro** mit Aufwendungen von **40 200 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **4 031 850 Euro** ab.

§ 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitions- und Investitionsfördermaßnahmen wird auf **14 500 000 Euro** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitions- und Investitionsfördermaßnahmen des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird auf **17 535 340 Euro** festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitions- und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird auf **0 Euro** festgesetzt.

§ 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird auf **39 161 000 Euro** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird auf **59 995 000 Euro** festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird auf **0 Euro** festgesetzt.

§ 4

1. Die Hebesätze für die **Grundsteuer** werden wie folgt festgesetzt:

- a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (**A**) **350 von Hundert**
 b) für die Grundstücke (**B**) **5 5 5 von Hundert**

2. Der Hebesatz für die **Gewerbesteuer** wird auf **440 von Hundert** festgesetzt.

§ 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **50 000 000 Euro** festgesetzt.

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für den Eigenbetrieb Stadtentwässerung Fürth (StEF) zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **4 600 000 Euro** festgesetzt.

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **500 000 Euro** festgesetzt.

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **1 750 000 Euro** festgesetzt.

5. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Gewerbepark Hardhöhe-West“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **1 000 000 Euro** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2016 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 1. Dezember 2015 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben/Bescheid vom 5. April 2016 (GZ: 12.12 -1512-4-2-2) rechtsaufsichtlich unter einer Auflage genehmigt. Der Stadtrat ist dem Bescheidtenor vom 5. April 2016 mit Beschluss vom 13. April 2016 einstimmig beigetreten.

Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i. V. m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 216, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.
Fürth, 18. April 2016, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau Einzelhandelschwerpunkt Rudolf-Breitscheid-Straße „Fiedlerareal“ Fürth hier: Nutzungsänderung von Büro in „Volksbücherei“ (Bibliothek und Café) im dritten und vierten Obergeschoss mit Neubau einer Dachterrasse sowie Nutzungsänderung von Shop in „Eisladen“ im Erdgeschoss

Grundstück: Friedrichstraße 6a, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1126/2; Moststraße 14, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1126/6; Hallstraße 9, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1126/8

Antragsteller: MIB Neunte Investitionsgesellschaft mbH, Weißenfeller Straße 65g, 04229 Leipzig

Für das Bauvorhaben wird nach Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Änderungs- / Ergänzungsgenehmigung Nummer 3** erteilt.

Inhalt dieser Änderungs- / Ergänzungsgenehmigung:

Die bisher genehmigte Bürofläche im dritten und vierten Obergeschoss wird nun als Bibliothek genutzt mit zusätzlicher Einrichtung eines Cafés einschließlich Neubau einer Dachterrasse im vierten Obergeschoss sowie Nutzungsänderung einer Teilfläche im Erdgeschoss zu einem Eisladen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung

der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umbau und Renovierung der Erdgeschoss-Wohnung links, Einbau neuer Wohneinheit ins Dachgeschoss und Renovierung und Umnutzung einer Wirtschaft in eine Wohneinheit

Grundstück: Karlstraße 13, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1111/14

Antragsteller: Lang Michael, Neumarkt, Gabelsberger Straße 1c

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens

bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.
Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Verkehrssicherungspflicht für Grabmale auf den Friedhöfen

Ab sofort wird auf den städtischen Friedhöfen Erlanger Straße, Stadeln und Vach wieder die jährliche Überprüfung der Standfestigkeit der Grabmale durch geschultes Personal mittels Druckproben nach den Unfallverhütungsvorschriften durchgeführt. Die Grabinhaber werden gebeten, für die Standsicherheit der Grabmale zu sorgen und gegebenenfalls einen Fachmann (Steinmetzbetrieb/Friedhofsgärtnerei) zu beauftragen*). Bei Unfällen haftet der Nutzungsberechtigte, das heißt der Grabinhaber, und ist schadensersatzpflichtig (nach §§ 836 Abs. 1, 837 BGB i. Verb. mit § 32 Abs. 1 der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth).

Fürth, 6. April 2016

Standesamt/Bestattungsabteilung, Friedhofsverwaltung, Telefon 37 65 18 - 70

*) Die Grabmale und sonstigen bau-

lichen Anlagen sind ihrer Größe entsprechend nach den allgemein anerkannten Regeln des Handwerks (Richtlinien des Bundesinnungsverbands des Deutschen Steinmetz-, Stein- und Holzbildhauerhandwerks für das Fundamentieren und Versetzen von Grabdenkmälern in der jeweils geltenden Fassung) zu fundamentieren und so zu befestigen, dass sie dauerhaft standsicher sind und auch beim Öffnen benachbarter Gräber nicht umstürzen oder sich senken können.

Fürth, 6. April 2016, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Vereinsauflösung

Der Verein Touren- und Wintersportclub Wanderer e.V. ist aufgelöst. Gläubiger werden aufgefordert, sich bei der Liquidatorin Kulhanek Georgeta, Hiltpoltsteiner Straße 49 in 90411 Nürnberg, zu melden.



Öffentliche Ausschreibungen

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762, Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Nähere Auskünfte und Auskünfte zur Anforderung von Unterlagen: Internetseite der Stadt Fürth www.fuerth.de/ausschreibungen.

Bezeichnung des Auftrages: Modernisierung der naturwissenschaftlichen Lehrräume Physik, Hardenberg-Gymnasium, Kaiserstraße 92, 90763 Fürth, Elektroinstallation, Heizungsinstallation, Sanitärinstallation.

Art des Auftrags: Ausführung von Bauleistungen.

Ort der Ausführung: 90763 Fürth, Kaiserstraße 92.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762, Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Nähere Auskünfte und Auskünfte zur Anforderung von Unterlagen: Internetseite der Stadt Fürth www.fuerth.de/ausschreibungen.

Bezeichnung des Auftrages: Modernisierung der naturwissenschaftlichen Lehrräume Physik, Hardenberg-Gymnasium, Kaiserstraße 92, 90763 Fürth, Fachraumeinrichtung.

Art des Auftrags: Ausführung von

Bauleistungen.

Ort der Ausführung: 90763 Fürth, Kaiserstraße 92.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762, Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Nähere Auskünfte und Auskünfte zur Anforderung von Unterlagen: Internetseite der Stadt Fürth www.fuerth.de/ausschreibungen.

Bezeichnung des Auftrages: Modernisierung der naturwissenschaftlichen Lehrräume Physik, Hardenberg-Gymnasium, Kaiserstraße 92, 90763 Fürth, Abbruch, Schadstoffentsorgung, Rohbau, Innenputz.

Art des Auftrags: Ausführung von Bauleistungen.

Ort der Ausführung: 90763 Fürth, Kaiserstraße 92.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Gehwegprogramm 2016.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Bremer Straße und Gutenbergstraße.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 4. Juli bis 18. November 2016.

Angebotseröffnung: 17. Mai 2016, 11 Uhr.

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Fürth, Referat V, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08.

Hinweis: Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A.

Art der Leistung: Verkauf von Haushaltsmetallen.

Ort der Ausführung: Vacher Straße 333 bzw. Mainstraße 51, 90768 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. September 2016 bis 31. August 2018.

Angebotseröffnung: 30. Mai 2016, 12 Uhr. ■

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805)304505

(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 30. April**, von Zahnarzt Christian Pelster, Riemenschneiderstraße 7, Telefon 73 17 20,

am **Sonntag, 1. Mai**, von Zahnarzt Norbert Beer, Moststraße 31, Telefon 743 73 00,

am **Donnerstag, 5.**, und **Freitag, 6. Mai**, von Zahnarzt Dr. Egon Müller, Fritz-Gastreich-Straße 5, Telefon 97 97 50,

am **Samstag, 7.**, und **Sonntag, 8. Mai**, von Zahnarzt Dr. Matthias Emmert, Cadolzheimer Straße 115, Telefon 73 09 00, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	27.4.2016	Nr. 20	Donnerstag	5.5.2016	Nr. 3
Donnerstag	28.4.2016	Nr. 21	Freitag	6.5.2016	Nr. 4
Freitag	29.4.2016	Nr. 22	Samstag	7.5.2016	Nr. 5
Samstag	30.4.2016	Nr. 23	Sonntag	8.5.2016	Nr. 6
Sonntag	1.5.2016	Nr. 24	Montag	9.5.2016	Nr. 7
Montag	2.5.2016	Nr. 25	Dienstag	10.5.2016	Nr. 8
Dienstag	3.5.2016	Nr. 1	Mittwoch	11.5.2016	Nr. 9
Mittwoch	4.5.2016	Nr. 2	Donnerstag	12.5.2016	Nr. 10

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, 749674
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, 774926
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, 731854
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5,
90766 Fürth, 731053
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25,
90762 Fürth, 748760
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, 712491
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
97685690
- 7 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57,
90763 Fürth, 771483
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67,
90762 Fürth, 706867
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarnbach,
751741
- 9 Berolina-Apotheke,**
Königstraße 134,
90762 Fürth, 772618
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82,
90762 Fürth, 770196
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, 7906931
- 12 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, 9712238
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach, 7658638
- 13 ABF-Apotheke**

- Königswarterstraße**
Königswarterstraße 18,
90762 Fürth, 977150
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 7806565
- 15 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth, 21070385
- 15 Apotheke am Europakanal**
Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, 603533
- 16 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, 3765660
- 17 Schwänen-Apotheke**
Erlanger Straße 11,
90765 Fürth, 7907350
- 18 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, 50720130
- 19 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, 735400
- 20 Süd-Apotheke**
Flößbaustraße, Ecke
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 713738
- 21 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,
90762 Fürth, 773336
- 22 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 779682
- 23 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12,
90762 Fürth, 771625
- 24 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
722745
- 24 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, 7907700
- 25 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36,
90763 Fürth, 7668320

Tagesaktuelle Änderungen unter: www.blak.de



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften
Siegfried Greiner – Andrea Gareus, Ludwigstr. 125; Michael Grünewald – Jasmin Hirschmann, Schwalbenstr. 6; Robert Gimbel – Jennifer Schistek, Marktplatz 3; Matthias Blank – Christina Staudt, Fürth; Bernhard Grigat – Antonia Haertle-Schlegel, Röntgenstr. 32; Oliver Manuel Leisau – Pamela Adam, Sonnenstr. 23; Daniel Dollinger – Stefanie Köglmeier, Balbiererstr. 6.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften
Marco Cannata – Franziska Gruber, Fürth; Mihai Djaconu – Nadiia Pavlenko, Fürth; Tualp Özdemir – Amina Ismailov, Fürth; Darnel Vrenaj – Eleonora Haaf, Nürnberger Str. 101; Jan-Christoph Pfeiffer, Steinbockstr. 8 – Simone Malik, Gustavstr. 57; Benjamin Bernsdorff – Julia Schmidl, Flößaustr. 88b.

Geburten
Kerstin Röhn und Alexander Vogt, Sohn Jannick Marlon Vogt, Zirndorf; Virginia Volland-Salamon und Michael Salamon, Tochter Nathalie Salamon; Sandra und Antonio Leon Gallardo, Tochter Neyla Amelia, Amalienstr.; Romy Rietzschel und Andreas Oppermann, Tochter Mia Olivia Rietzschel, Cadolzburg; Sandra und Patrick Masching, Sohn Max Michael, Rotdornstr. 22; Katrin Habermann-Brösewitz und Andre Brösewitz, Tochter Sophia Brösewitz, Seestr. 10; Hamide und Yalcin Cengiz, Sohn Muhammed-Enes, Gießereistr.; Christin Roland und Mario Jacobasch, Sohn Niclas Jacobasch; Michelle Gengembre und Angelos Sidiropoulos, Tochter Medina Kanela Manuela Sidiropoulos, Finkenschlag 9; Simge und Necdet Türk, Tochter Meryem, Nürnberg.

Sterbefälle
Horst Rother (85), Siemensstr. 38; Gerda Knorr (81), Zirndorf; Johann Fuckerer (78), Heilsbrunn; Erna Schaubert (87), Storchenstr. 46; Horst Rohde (74), Erhard-Segitz-Str. 24; Heinrich Körner (69), Nürnberg; Ingrid Weichser (73), Dießen; Erwin Brunner (83),

Erlanger Str. 94; Hilde Möhrlein (86), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Ruth Müller (91), Tirschenreuth; Magdalena Schulz (87), Stiftungsstr. 9; Liane Christ (57), Riemenschneiderstr. 20; Robert März (85), Blumenstr. 36; Evemarie Trunk (86), Zirndorf; Katharina Köber (83); Schloßhof 25; Gerhard Webers (87), Zirndorf. ■

MÜLLER

Seit 1971.

NATURSTEINE GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 69 73 43

Seniorengymnastik

„Gymnastische Bewegung im Gehen und Sitzen, Spaß und Spiel und Geselligkeit ist unser Motto.“ (Heidi Bausch)

Mit Kursleiterin: **Heidi Bausch**

Kursbeginn: **immer montags von 14.30-16.00 Uhr**

Ort: **Sportzentrum, Kronacher Straße 140, Fürth**

Bei Interesse: **Ohne Anmeldung einfach vorbeikommen und mitmachen!**

Die Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth

Informationen und Anmeldung unter:
Tel. 0177-73 68 345, oder
Anmeldeformular ausfüllen:
www.greuther-fuerth-turnen.de

Die Winterlinde ist der Baum des Jahres 2016

Auszeichnung seit 65 Jahren vergeben – Klimaregulierend und wichtig für heimische Fauna

Bereits seit 1951 wird am 25. April der Baum des Jahres gekürt. 2016 ist es die Winterlinde (*Tilia cordata*). Ziel dieser Auszeichnung ist es, auf schützenswerte, bedrohte Arten aufmerksam zu machen und die heimische Vielfalt wieder in das Bewusstsein der Menschen zu rücken. Früher war die Winterlinde in Laubmischwäldern weit verbreitet, heute ist sie oft an Straßenrändern und in Parks anzutreffen. Sie wird bis zu 1000 Jahre alt, kann eine Höhe von 30 Metern erreichen und blüht ab Ende Juni – etwas später als ihre nahe Verwandte, die Sommerlinde (*Tilia platyphyllos*). Sie filtert Feinstaub und Schadstoffe aus der Luft und wirkt klimaregulierend. Eine frei stehende heimische Art – wie auf dem Foto abgebildet – kann in der Vegetationsperiode pro Tag etwa zehn bis 15 Kilogramm Sauerstoff produzieren, das entspricht dem täglichen Bedarf von rund zehn Menschen. Neben seiner Funktion für das Klima spielt der Laubbaum auch für die heimische Fauna eine große Rolle: Insekten, Vögel oder Fledermäuse finden auf ihm Unterschlupf und er ernährt mit seinen zahlreichen Blüten die Bestäuber. Auch der Mensch weiß die heilende Wirkung der Lindenblüten beispielsweise als Tee bei Erkältungen zu schätzen. Vielleicht rührt



Foto: Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz

Diese prächtige Winterlinde steht in der Cadolzheimer Straße.

auch daher die lange Verehrung: Schon zur Zeit der Germanen nahm die Winterlinde als zentraler Treffpunkt eines Dorfes eine wichtige Stellung ein. Ihre kulturelle Bedeutung ist seither ungebrochen – sei es als Gerichts-, Kirch-, Tanz- oder Dorflinde – seit Jahrhunderten wird sie als Baum der Gerechtigkeit und Gemeinschaft verehrt.

Wer sich im Fürther Stadtgebiet auf die Suche nach dieser bedeutungs-

vollen Art machen möchte, findet sie beispielsweise in der Willy-Brandt-Anlage als Allee. Einzelne imposante Winterlinden stehen an der Martersäule oder in der Cadolzheimer Straße.

Weiterführende Informationen sind unter www.uni-goettingen.de/de/tilia-cordata--winter-linde-t-platyphyllos--sommer-linde/41671.html oder www.baum-des-jahres.de zu finden.

Geschlossen

Der Recyclinghof Atzenhof schließt am **Donnerstag, 28. April, um 12 Uhr** wegen einer Schulung und Besprechung. Die Erddeponie bleibt an den **Freitagen, 6. und 27. Mai**, geschlossen.

Imker hilft

Die Imkerei Binder aus Stadeln ist schon seit Jahren für die Feuerwehren unterwegs und holt Bienen-Schwärme ab, die aus bis zu 30 000 Tieren bestehen können. Für jeden erfolgreich einlogierten Bienenschwarm gibt es ein Glas des Fürther Kleeblatthonigs. Näheres unter Telefon 77 86 79 oder www.imkerei-binder.de.

Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 10. Mai, von 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

Fauna und Flora profitieren von Biberaktivitäten

Aktiv für den Arten- und Biotopschutz – Konflikte zwischen Tier und Menschen entschärfen

Aufmerksamen Naturbeobachtern bleibt es nicht unbemerkt: Der Biber fühlt sich wohl in Fürth. Kein Wunder, denn das Stadtgebiet mit seinen Fließgewässern, kleineren Bächen, Gräben und Auen bietet für die Nagetiere ideale Lebensbedingungen. Einige Bürgerinnen und Bürger stören sich aber an den Schäden oder daran, dass umgestürzte Bäume das Landschaftsbild verändern.

Interessant sind die Aktivitäten des Bibers allemal. Und sie dienen dem Arten- und Biotopschutz. Denn eine systematische Untersuchung und ein Monitoring ihrer Lebensräume im Auftrag des BUND Naturschutz zeigen eindeutig, dass „Fauna und Flora schnell und deutlich von der Auenrevitalisierung und Struktur-

bereicherung profitieren, die durch die Tätigkeiten der Biber in Gang gesetzt wird. Zunahmen zeigen sich insbesondere auch bei einer Vielzahl von Arten, die – bedingt durch intensive Landnutzung – überregional einen anhaltend negativen Bestandstrend zeigen“, so der Biologe Ulrich Meßlinger. Es sei festgestellt worden, dass besonders anspruchsvolle Tierarten wie Wasserralle, Eisvogel, Laubfrosch, Elritze, Grüne Keiljungfer, Schwarze Heidelibelle und Kleine Pechlibelle ganz gezielt durch die Biberaktivität neu entstandene bzw. renaturierte Habitate nutzen. Die strukturreichen Flachgewässer, die Auflichtung dichter Ufergehölze, das gesteigerte Totholzangebot und anderes sowie auch das räumliche

Nebeneinander unterschiedlicher Sukzessionsstadien der Gewässer, Ufer- und Auenvegetation seien dabei von besonderer Bedeutung, heißt es in dem Gutachten „Monitoring von Biberrevieren in Westmittelfranken“. Da das Tier seit 15 Millionen Jahren in ganz Europa zu Hause ist, nehmen Experten an, dass sich viele Süßwasserbewohner an die Biberaktivitäten gewöhnen und sich gut entwickeln.

Mit Präventivmaßnahmen und einem aktiven Bibermanagement sollen Konflikte zwischen Mensch und Tier entschärft werden. Die untere Naturschutzbehörde im Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz sowie der Biberberater der Stadt Fürth stehen für Rückfragen gerne zur Verfügung.

Neue Naturheilpraxis

In der Blumenstraße 18 hat Andrea Rauh-Ambros eine Naturheilpraxis eröffnet. Sie bietet unter anderem homöopathische Behandlungen, Massagen und Photonenbestrahlungen sowie Gesprächstherapien an.

Weitere Informationen unter der Rufnummer 63 87 57.

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GARDINEN	PLISSEE
ROLLÄDEN	MARKISEN

Stadeliner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 332733
www.raumausstattung-kastl.de



Klinikum komplettiert Therapieangebot bei Herzrhythmusstörungen

Neue Sektion Elektrophysiologie mit Hightechgeräten – Geleitet von erfahrener Spezialistin – Patienten können geheilt werden

Das Klinikum Fürth baut sein Leistungsangebot weiter aus: Mit der Einführung der Sektion Elektrophysiologie in der Klinik für Herz- und Lungenerkrankungen können seit Kurzem hochspezialisierte Eingriffe bei Herzrhythmusstörungen vorgenommen werden. Dass Bedarf besteht, belegen Zahlen: Etwa 1,5 Millionen Menschen in Deutschland leiden nach Angaben von Chefarzt Dr. Harald Rittger daran, dass ihr Herz nicht im richtigen Takt schlägt.

Das hochmoderne Herzkatheterlabor, in das das kommunale Krankenhaus rund 1,7 Millionen Euro investierte, ermöglicht jetzt elektrophysiologische Untersuchungen (EPU) und Ablationen durchzuführen. Durch diese speziellen Eingriffe werden mithilfe eines speziellen Katheters, der über die Leiste durch die Blutgefäße bis ins Herz vorgeschoben



Foto: Gaßner

Desiree Schumann (stellvertretende Leiterin des Herzkatheter-Labors), Chefarzt Dr. Harald Rittger, Oberärztin Dr. Laura Vitali-Serdoz und EPU-Pfleger Selver Bradaric (v. li.) freuen sich über moderne Technologie, die ihnen jetzt zur Verfügung steht.

wird, Störungen millimetergenau lokalisiert und krankhaftes Herzmuskelgewebe verödet. Der

Vorteil: Die meisten Patienten können auf diese Weise geheilt werden, während Medikamente

lediglich die Symptome unterdrücken. „Wir freuen uns, jetzt die komplette Bandbreite an Therapiemöglichkeiten anbieten zu können“, so Rittger bei der Vorstellung des Hightechgerätes und betont, dass eine Rhythmusabteilung wichtig sei, um als Klinik für Kardiologie ernst genommen zu werden.

Für die Leitung der neuen Sektion konnte man mit Oberärztin Dr. Laura Vitali-Serdoz eine versierte Spezialistin gewinnen. Die gebürtige Italienerin forscht und publiziert neben ihrer praktischen Tätigkeit auf dem Gebiet der Elektrophysiologie und will diese auch in Zukunft weiter am Klinikum verankern. „Mir ist es wichtig, im Interesse unserer Patienten auch eng mit den niedergelassenen Kollegen sowie anderen spezialisierten Kliniken zusammenzuarbeiten“, erklärt Vitali-Serdoz. ■



Fürther Sportschau

Der ASV Vach lädt zu Veranstaltungen auf dem Vereinsgelände (Am Sportplatz 11) ein: Am **Donnerstag, 5. Mai, 11 Uhr**, findet das Landesligaspiel ASV Vach – FC Vorwärts Röslau statt. Weiter geht's am **Samstag, 7. Mai, ab 9 Uhr** mit einem Kinder- und Jugendtag. Auf dem

Programm stehen Verbandsspiele und Turniere. Eine Schussmesskraftanlage und Hüpfburg, Kinderschminken sowie -flohmarkt, Clownerie und Live-Musik runden das Angebot ab. Für das leibliche Wohl ist jeweils gesorgt. Weitere Infos unter www.asv-vach.de. ■



Schülertriathlon fällt aus

Der für den 13. Juli geplante Schülertriathlon muss in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen leider ausfallen. Die beliebte Schwimm-,

Radfahr- und Laufveranstaltung für Fürther Schülerinnen und Schüler soll 2017 wieder in bewährter Form stattfinden. ■



Fußballschule in den Ferien

Auf dem Sportgelände des ASV Vach (Am Sportplatz 11) findet von **Donnerstag, 26., bis Samstag, 28. Mai, jeweils von 9 bis 17 Uhr**, eine Ferien-Fußballschule für Mädchen und Jungen im Alter von sechs bis 14 Jahren statt. Für das Training erhalten alle Teilnehmer ein Shirt, eine Short, Stutzen und einen Ball im adidas-

Design sowie eine Trinkflasche. Die Kosten betragen inklusive Mittagessen, Obst und Getränke 129 Euro, Geschwisterkinder zahlen 119 Euro. Veranstalter sind der Bayerische Fußball-Verband (BFV) und der ASV Vach. Weitere Infos unter www.asv-vach.de/jugend. Anmeldung unter www.bfv.de/ferien. ■



Sportangebote

Neu beim TSV 1895 Burgfarnbach: Jumping Fitness, **ab 10. Mai**, jeweils 45 Minuten, 50 Euro für Mitglieder ansonsten 75 Euro (über Zehner-Karten), Einzel- und Schnupperstunde zehn Euro. Die einzelnen Termine sind: dienstags, 17.30 Uhr, mittwochs, 17.30 und 18.30 Uhr, donnerstags, 9.30 Uhr, und freitags, 17.45 Uhr, jeweils im Gymnastikraum Tulpe. Anmeldung erforderlich, da begrenzte Teilnehmerzahl, Rückfragen unter

Rufnummer (0160) 96 68 30 81. Die U-Chong Taekwondo Schule Fürth (Leyher Straße 80) bietet einen Selbstverteidigungskurs für Mädchen ab 15 Jahren und Frauen am **Samstag, 4.** (Teil eins), und **Samstag, 11. Juni** (Teil zwei), **jeweils von 10 bis 13 Uhr**, an. Kosten für beide Termine 50 Euro, eine Mitgliedschaft ist nicht erforderlich. Anmeldungen mit Name, Adresse und Telefonnummer bitte per E-Mail an u-chong.sv@gmx.de. ■



Erfolgreiche junge Kicker

Am Fußballturnier der städtischen Horte haben sechs Einrichtungen mit 60 Spielern der ersten bis vierten Klasse teilgenommen. Den ersten Platz errangen die Kinder der Kalbsiedlung, dicht gefolgt vom Hort Tin-

tenklecks. Jede Mannschaft erhielt einen Pokal und eine Urkunde. Das Siegerteam freute sich zudem über ein Trikot der Spielvereinigung Greuther Fürth mit allen Unterschriften der Spieler und Betreuer. ■



Das **Städtische Altenpflegeheim** sucht spätestens zum 1. Juli 2016

Helfer/innen im Hauswirtschaftsbereich

- EGr 1 TVöD / befristet für zwei Jahre
- Teilzeit 15,6 bis 29,75 Std./Woche

Wir bitten um Ihre Initiativbewerbung!

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

www.fuerth.de/karriere oder Tel. (0911) 75 90 730.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Bewerbungen bitte an:

Städtisches Altenpflegeheim
Stiftungsstraße 9
90766 Fürth



Die Stadt Fürth sucht für das **Stadttheater Fürth** zum 1. Oktober 2016 eine/n

Maler/in bzw. Bühnenhandwerker/in

- EGr 5 TVöD/Vollzeit/unbefristet
- Ausbildung: abgeschlossene Ausbildung als Maler/in
- Führerschein der Klasse B

Bewerbungen bitte bis 27. Mai 2016

an die Stadt Fürth
Personalamt/Arbn/S
90744 Fürth oder
pa2@fuerth.de

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

www.fuerth.de/karriere oder Tel. (0911) 974-2420.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Foto: Alamy/Alamy/Alamy



Stelle **Berufskraftfahrer /in**
im nationalen Verkehr (FSKL CE inkl. Ziffer 95)

Standort Fürth – Ailsbach

Aufgaben

- reibungslose und zuverlässige Transportabwicklung
- Be- und Entladung des Fahrzeugs
- Pflege und Instandhaltung des Fahrzeugs

Ihr Profil

- Strukturierte und eigenständige Arbeitsweise
- Gültige Fahrerlaubnis für 40-Tonnen-Sattelzug
- Motivation, Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit
- mindestens 3 Jahre Berufserfahrung (Sattelzug)
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

wir bieten

- Abwechslungsreiche und interessante Aufgaben
- Leistungsgerechte Vergütung
- intensive Einarbeitung in das Tätigkeitsfeld

Dompfaffweg 4; D-91475 Ailsbach
Tel.: 09193/689661
info@butzbacher-transporte.de

Kleinanzeigen

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

Alu-Räder, 5-Loch, 7J x 17, 15 Speichen, Reifen 205/50R17 günstig zu verk.; Tel. 0911/607804

4 neue Sommerreifen mit Re. für **PEUGEOT Boxer** 215/70 R wg. Todesfall zu verkaufen € 200,00. Tel. 0911-751624

Stellplatz f. Wohnmobil, 3,5to/6m i. Südstadt ges. 01709032482

Vermietung

Garage zur Miete ab sofort gesucht, Nähe Kronacher Strasse, zuverlässige Bezahlung garantiert. Tel.-Nr. 0173/6512115 oder 0911/5186504

Laden mit Büroräume ca. 80 qm Zentrum/U-Bahn ab sofort frei. Tel. 0911/773971 8.00-13.00 Uhr.

Geschäftsempfehlungen

die-PC-Spezialisten.de

PC-Reparatur & Verkauf

Ihr Partner in Fürth, Nürnberg & Umgebung. Tel: 0911/89119015

Der Hutladen Fürth!

Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175/7 42 34 68, www.der-hutladenfuerth.de

Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanieung.de

Kanalsanierung u. Rohrsanierung mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Falleleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – info@subway-rohrsanieung.de

Fachanwältin für Familienrecht berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,20. RA Helmling Tel. 78098656.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,20. RA Helmling Tel. 78098656.

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

Obstbaumschnitt vom zertifizierten Landschaftsobstbaumpfleger; Tel. 0911/399144; W. Jenn



MEISTERBETRIEB • MONTAGEN • SELBSTBAUSÄTZE • KUNDENDIENST

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort gegen gute Bezahlung:

- ➔ **Anlagenmechaniker (m/w) für Heizung/Sanitär/Klimatechnik**
- ➔ **Kundendienstmonteur (m/w) für Heizung/Sanitär/Klimatechnik**

Sie sind aufgeschlossen, interessiert und motiviert? Dann bewerben Sie sich bei uns und rufen uns unter 0911/425052 an.

Lucinski Heizung + Sanitär GmbH Forsterstr. 100 90441 Nürnberg



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe
GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 23
90762 Fürth
Telefon 0911 - 976 40 79 66
Fax 0911 - 976 40 79 99
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

23 Jahre schöne Füße in der Praxis Brigitte Metz. Tel.: 7909087
Ich nehme mir Zeit für eine wirklich gute Fußpflege!

Gartenpflege Morawski seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, www.gartenpflege-morawski.de

Sie brauchen Hilfe? Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

Kaufe/Verkaufe

Komplett Lagerräumung. Ab sofort Lagerverkauf unseres gesamten Glas- und Porzellanprogramms: von Mo-Do 9.00 bis 15.00 Uhr alles 50% reduziert. Gratis Polterporzellan. O. Linder e.K. Schieräckerstr. 7, 90431 Nürnberg, www.etwas-anderes.de

Stellenmarkt

Reinigungskraft für Zweipersonenhaushalt in Fürth-Vach zwei bis drei Stunden wöchentl. gesucht 0911/66441970

Reinigungskraft für Physiotherapiepraxis in Fürth gesucht! 1-2 mal pro Woche auf Minijobbasis. Tel. 6603236

Suche **Physiotherapeutin** für kleine Praxis in Fürth, zunächst stundenweise - gerne mit MT/Osteopathie-Kenntnissen. Tel. 0911-1205924, physio.hindenberg@arcor.de

Gartenhilfe gesucht für Unkraut jäten, Rasenmähen, etc in Fürth-Süd Tel 9 74 54 74 AB

Gesundheit & Wellness

Peruanischer Meisterschamane Kuntur im Mai wieder in Fürth Infos unter 0173/7040441 www.mandira-helmich.de

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.
bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Qi Gong präventiv und zum Wohlfühlen, neu – Frauenqigong. Kassenzulassung. 0176 84296 091 oder www.zentrum-qigong.de

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

Systemische Familienaufstellung Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

Mobile Fußpflege 0172 64 64 143

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

Nachhilfe, LernCoaching, Kurse für Übertritt, Abschluss und Abitur. Auch Bildungspaket! www.nhs-fuerth.de Tel. 7874474

Schlagzeug spielen(d) lernen, unabhängig v. Alter, Können, Stil mit ProfiTrommler Thomas Jugl Info:mcjugl.de u. 0911-736537

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern!!! Im Bad, Küche, Haus, Gewerberäume sauber und günstig, Fa.: Pittner 0157-54852888

Schleifarbeiten Messer, Scheren, Gartengeräte, Werkzeuge, **Nähmaschinenreparaturen** am Samstag, den 07.05., von 9.00-14.00, am Greuther Teeladen, Laubenweg 27, Tel.: 0160/96071655

LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

Wir suchen Verstärkung.

Mechatroniker/in für Rollladen- und Sonnenschutz

- möglichst mit Gesellenbrief
- mehrjährige Berufserfahrung erwünscht
- FS3 erforderlich

Auch Quereinsteiger
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Lorenz Fensel GmbH, Tel. 0911-80 30 37
Kreuzburger Straße 6, 90471 Nürnberg
www.lorenz-fensel.de

HAUSMEISTER (m/w)

für Mehrfamilienhaus in Fürth-Süd gesucht

Rentner mit handwerklichem Geschick für kleinere Reparaturen. Wohnung vorhanden. 09872/2978

STEUERBERATERIN

Margit Leistner

Würzburger Str. 627 A
90768 Fürth/Burgfarrnbach
Fon 0911-9779 41 46

www.margit-leistner.de

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

StadtZEITUNG

Unser nächstes Sonderthema
„Generation 60 Plus in Fürth“
erscheint am 11. Mai 2016.



Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!
Ihre Ansprechpartnerin:
Heike Aigner | Telefon 0911 976 40 79 66

BESTATTUNGEN

Geyer

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

12 **+12 GRATIS**

fitness | kurse
sauna | trx

ab **19⁷⁰** pro
c **Monat**
Laufzeit 12 Monate - Duschen 50c/5Min
zzgl. jährlicher Servicepauschale 29,90

**Bei Abschluss einer Mitgliedschaft
über 12 Monate erhältst Du
12 MONATE GRATIS dazu!***

**HOTLINE:
0911 - 78 72 977**

**VORBEIKOMMEN.
ANMELDEN. LOSLEGEN.**



GYM
fürth.de

Poppenreuther Strasse 72 90765 Fürth
Wir sind gegenüber der IKEA
www.gym-fuerth.de

*Dieses Angebot gilt von 01.05.16 bis
26.05.16 für alle Neukunden ab 18 Jahre.

Unsere Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 09.00 - 22.00 Uhr
Sa und So 09.00 - 19.00 Uhr
Feiertage 09.00 - 19.00 Uhr

